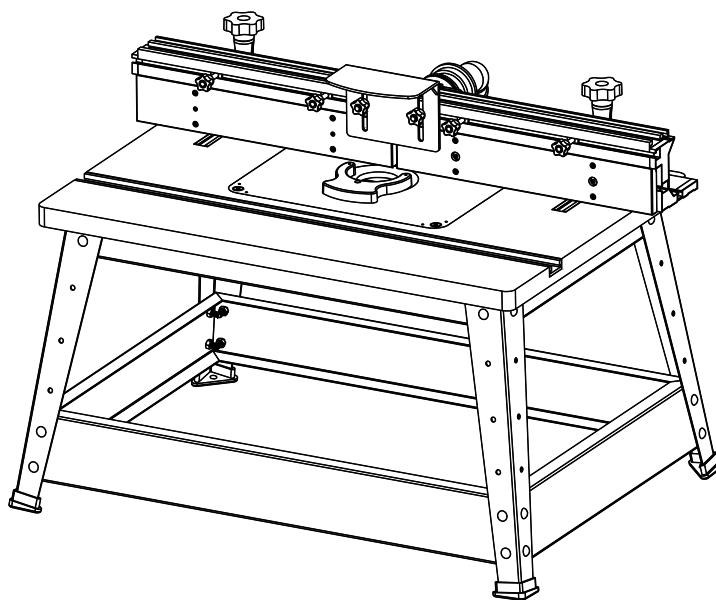




- (EN) Assembly manual
- (NL) Montagehandleiding
- (FR) Manuel de montage
- (DE) Montageanleitung
- (IT) Manuale di assemblaggio
- (ES) Manual de montaje

Router table with stand, 650 × 450 mm

- (NL) Freestafel met onderstel, 650 × 450 mm
- (FR) Table de toupie avec support, 650 × 450 mm
- (DE) Frästisch mit Untergestell, 650 × 450 mm
- (IT) Banco per fresa verticale con supporto, 650 × 450 mm
- (ES) Mesa de fresado con soporte, 650 × 450 mm



ENGLISH	3
NEDERLANDS	6
FRANÇAIS	9
DEUTSCH	13
ITALIANO	16
ESPAÑOL	19
	22



H136278



- (EN)** Download this manual in your preferred language by scanning the QR code.
- (NL)** Download deze handleiding in uw gewenste taal door de QR-code te scannen.
- (FR)** Téléchargez ce manuel dans la langue de votre choix en scannant le code QR.
- (DE)** Laden Sie dieses Handbuch in Ihrer bevorzugten Sprache herunter, indem Sie den QR-Code scannen.
- (IT)** Scarica questo manuale nella tua lingua preferita scansionando il codice QR.
- (ES)** Descargue este manual en su idioma preferido mediante el código QR.
- (PL)** Instrukcję można pobrać w swoim języku po zeskanowaniu kodu QR.
- (DK)** Download denne manual på dit foretrukne sprog ved at scanne QR-koden.
- (PT)** Transfira este manual no idioma da sua preferência através da leitura do código QR.

1. Important safety instructions

⚠ WARNING! Before setting up, assembling and using the product, read and understand this manual thoroughly.

- » Read, follow and understand this manual to assemble and use the product safely and efficiently. Ignoring these instructions may result in serious injury or damage.
- » The owner of this product is responsible for ensuring its safe use. This includes conducting regular inspections and maintenance, understanding the manual and following the provided instructions for safe assembly and use.
- » Keep this manual for future reference. If this product is passed to a third party, then this manual must be included.
- » The manufacturer is not liable for any injury or property damage resulting from negligence, modifications or misuse.

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- » This product must be assembled by adults. Keep children and pets away from the assembly area to avoid accidents.
- » Wear safety gloves to prevent cuts or abrasions.
- » Make sure all screws, bolts and fasteners are tightened securely. Loose components may compromise stability.

1.1 General safety instructions

- Always use the product on firm, level ground to ensure stability.
- Do not exceed the recommended weight limits (if any are stated).
- This product is not designed to support body weight. Do not stand, sit or climb on any part of the product. Doing so may result in serious injury.
- Do not modify the product in any way. This includes welding external lock bars or attaching non-approved electrical equipment. Such alterations can result in damage or personal injury.

2. Specifications

NOTICE!

- » The specifications and constructions outlined in this manual were accurate at the time of publication. There is a possibility of changes being made to the specifications and constructions without prior notice or obligations due to continuous improvements.

Weight	16 kg
Table size	650 × 450 mm
Table height	395 mm
Table thickness	25 mm
Insert plate	298 × 235 × 10 mm
Table apertures	90, 40 mm
Fence	450 × 60 × 14 mm
Dust chute size	39, 50, 63 mm

3. Before first use

3.1 Unpacking

⚠ WARNING! Risk of suffocation!

- » Keep packaging materials away from children and pets to avoid suffocation risks.

NOTICE!

- » Carefully inspect the packaging for any visible signs of damage, such as dents, punctures or tears. Promptly contact our customer service team regarding any significant issues. Make sure that the delivery content is complete and undamaged before using the product.

- Carefully open the box and remove all packing materials, such as bubble wrap or foam inserts. Dispose and recycle the packing materials responsibly.
- Thoroughly inspect the product for any visible damages, scratches or defects. Verify that all expected parts and accessories are present and report any damage or missing components to our customer service team.

4. Assembly and installation

⚠ WARNING! Risk of injury!

- » Before assembly, adjustment or installation of accessories, make sure the product is placed on a stable surface and that any router mounted on the product is disconnected from its power source.

4.1 Assembly

NOTICE!

- » See assembly instructions at the end of the manual.
- » At least 2 users are required to move, assemble and/or install the product.
- » Place a mat or cardboard under the assembly area to protect the flooring from scratches or dropped tools.
- » Lay out all parts and hardware before starting. Use the parts list to verify that all parts are present.
- » If parts are not labelled, use sticky notes or masking tape to mark them according to the parts listed in this manual.
- » Use small containers or trays to separate screws, bolts and washers by type and size.
- » Before tightening fasteners, loosely assemble all parts to ensure proper alignment. Fully tighten the fasteners only after all parts have been assembled.

4.2 Required tools



Cross-head screwdriver

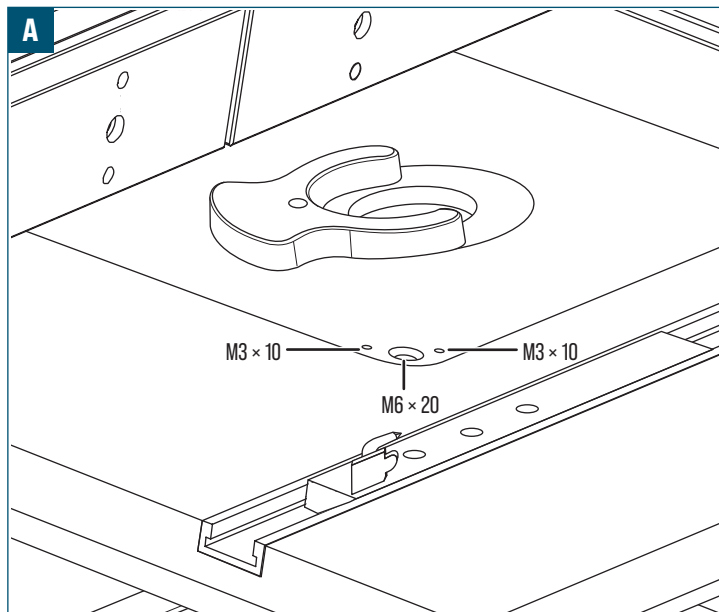


Wrench

5. Adjustments

5.1 Adjusting the table insert level

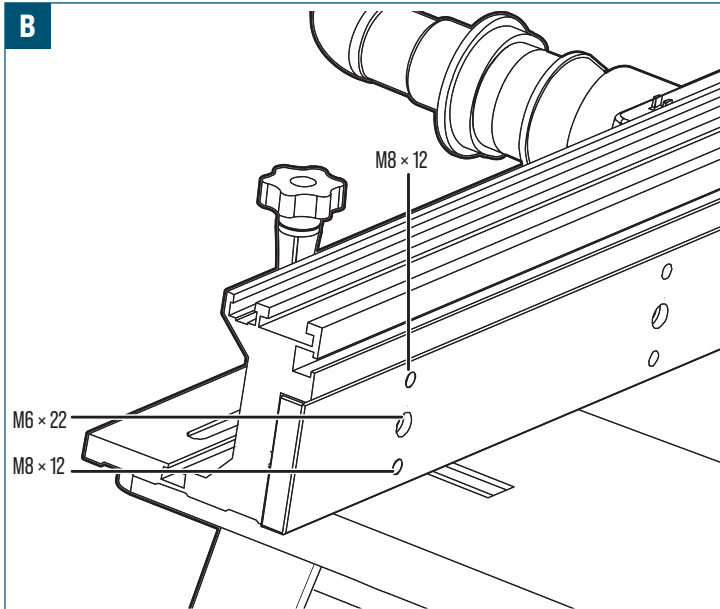
1. Locate the adjusting screws at the 4 corners of the insert plate (**Fig. A**):
 - M6 × 20 locking screws (x4)
 - M3 × 10 set screws (x8; 2 per corner)
2. Loosen the M6 × 20 locking screws at each corner using the hex key.
3. Turn the M3 × 10 set screws to raise or lower the insert plate. Adjust until the insert plate is flush and level with the table surface.
4. Once the correct level is achieved, tighten all M6 × 20 locking screws to secure the insert plate in position.



5.2 Adjusting the fence co-planarity and perpendicularity

1. Locate the adjusting screws and locking screws on the front face of the fence assembly (**Fig. B**):
 - M8 × 12 (x8) set screws
 - M6 × 22 (x4) locking screws
2. Loosen the M6 × 22 locking screws before making any adjustments. Do not remove the screws completely.
3. Turn the M8 × 12 set screws to move the fence. Make sure the fence is co-planar and perpendicular to the table surface.
4. Once the correct alignment is achieved, fully tighten the M6 × 22 locking screws to secure the fence in position.

B



6. Cleaning and care

⚠ WARNING! Risk of injury!

- » Disconnect the router from the electrical supply and any external dust collection system before cleaning or performing maintenance. Failure to do so may result in injury or equipment damage.

6.1 Cleaning

CAUTION! Risk of damage!

- » Avoid using harsh or abrasive cleaners, solvents, scouring pads or scrubbers that can damage the surfaces, remove protective coatings or cause corrosion when cleaning the product.

- Wipe down any metal surfaces using a slightly damp cloth. Allow the product to dry completely.
- For harsh residue or grease buildup, use a non-abrasive scrub pad with a workshop-safe cleaner or diluted degreaser. Avoid harsh chemicals that may damage finishes or corrode metal components.
- Avoid excessive water during cleaning. Prolonged exposure to moisture can lead to rust or material degradation, especially on metal or composite surfaces.
- Apply a light coat of rust inhibitor or metal wax to metal parts to help prevent corrosion in environments with fluctuating humidity or exposure to chemicals.

7. Maintenance

Periodically check and tighten all bolts, screws and fasteners.

8. Disposal

8.1 Product disposal

The disposal of this product must be carried out in accordance with local regulations. Special handling and disposal procedures may be necessary to ensure safety and environmental protection. Contact your local authorities to learn about the proper disposal or recycling options available in your area.

8.2 Packaging/packing materials disposal

Sorting and disposing of packaging materials correctly is essential for environmentally friendly waste management. The packaging is designed to protect the product during transit and is made of materials that can be recycled.

- Dispose of cardboard and paperboard packaging by submitting them to the recycled paper service or waste paper collection. Check with local recycling facilities for specific guidelines on recycling cardboard and paperboard.
- Dispose of wrapping materials, inserts, straps and other plastic packaging by checking with local recycling facilities for specific guidelines on recycling or waste disposal methods. Follow their instructions to ensure proper disposal and promote environmental sustainability.

9. Warranty

HBM Machines stands behind the quality and craftsmanship of our products. This warranty is applicable to all products purchased directly from our company or authorised retailers.

Limited Warranty:

Our products are covered by a limited warranty against defects in materials and workmanship for **2 years**. During the warranty period, if a product is found to be a manufacturing defect, we will, at our discretion, repair or replace the defective product or provide a refund equal to the purchase price.

Exclusions:

This warranty does not cover damages resulting from misuse, abuse, negligence, improper installation, accidents, normal wear and tear, acts of nature or unauthorised modifications or repairs. Additionally, this warranty does not cover damages or defects arising from non-compliance with our product instructions, specifications or recommended usage guidelines.

Claim Process:

To initiate a warranty claim, the original proof of purchase, such as a receipt or order number, will be required.

To determine if a product qualifies for warranty coverage, we may request additional information or evidence of the defect, such as photos or a return of the product. Contact our customer service team directly to discuss and initiate a warranty claim. Details on how to contact us can be found on our website or included with the product documentation.

Other Terms and Conditions:

- This warranty is non-transferable and only applies to the original purchaser.
- We reserve the right to amend or modify this warranty at any time without prior notice. The warranty in effect at the time of purchase will apply.
- This warranty grants specific legal rights and you may also have other rights that vary based on local laws or regulations.

Please refer to our website or contact our customer service team for additional information or inquiries regarding our warranty coverage.

10. Customer service

Do you have a question, comment or complaint? Our customer service team is available on working days from 9:00 AM to 5:30 PM. Whether you need assistance with use, maintenance, troubleshooting, replacement parts or safety procedures, we are dedicated to providing the support you need.

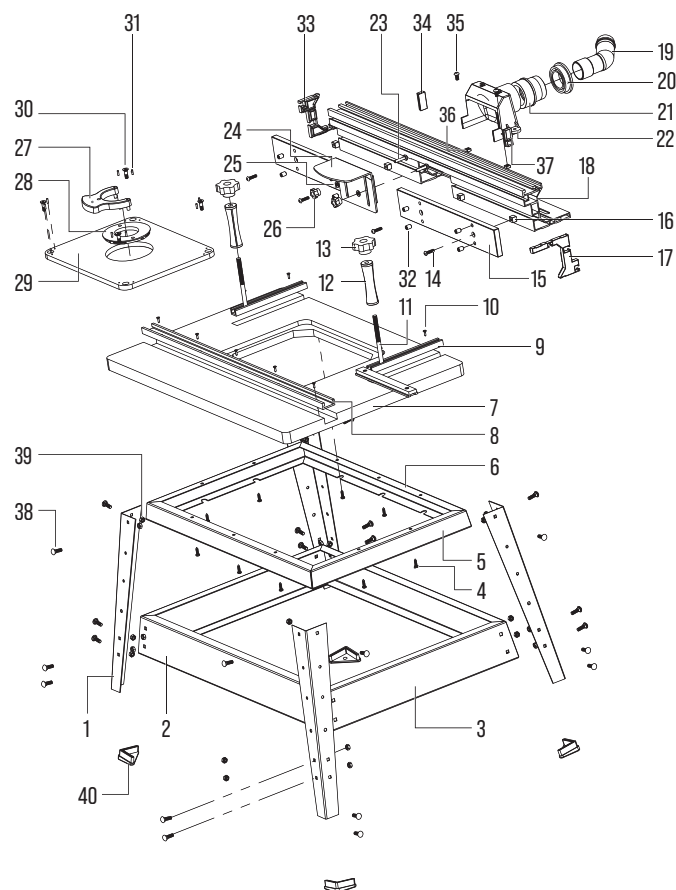
To reach our customer service team, please send an email to info@hbm-machines.com

When contacting our customer service team, please provide the product's model number, serial number and a detailed description of the issue or fault you are experiencing, including specific details such as error codes, abnormal sounds or other relevant circumstances will help us diagnose and resolve the issue more effectively.

11. Part lists and diagrams

NOTICE! Read carefully!

- » The part list and diagrams provided in this manual are intended solely as a reference. The manufacturer and/or distributor explicitly disclaim any representation or warranty regarding the user's qualifications to perform repairs or replace parts of the product. It is strongly advised that all repairs and parts replacements be undertaken by certified and licensed technicians, rather than by the user. The user assumes all risks and liabilities associated with their repairs to the original product or installation of replacement parts.



No.	Part name	Qty
1	Leg	4
2	Lower long beam	2
3	Lower short beam	2
4	M4 × 16 screw	10
5	Upper short beam	2
6	Upper long beam	2
7	Table	1
8	Long rail	1
9	Short rail	2
10	M3.5 × 12 screw	9
11	M8 × 120 long bolt	2
12	Handle	2
13	M8 knob	2
14	M6 × 22 set screw	4

No.	Part name	Qty
15	Fence slide	2
16	Rail nut	4
17	Fence end cap A	1
18	Fence	1
19	Dust elbow	1
20	Dust port adapter A	1
21	Dust port adapter B	1
22	Dust hood	1
23	M6 × 25 T-bolt	2
24	Guard	1
25	M6 washer	2
26	M6 knob	2
27	Insert ring wrench	1

No.	Part name	Qty
28	Insert ring	1
29	Insert plate	1
30	M6 × 20 locking screw	4
31	M3 × 10 set screw	8
32	M8 × 12 locking screw	8
33	Fence end cap B	1
34	Fix block A	1
35	M6 × 12 screw	2
36	M6 × 10 × 10 square nut	2
37	Fix block B	1
38	M6 × 10 carriage bolt	24
39	M6 nut	24
40	Rubber foot	4

1. Belangrijke veiligheidsinstructies


WAARSCHUWING! Lees en begrijp deze handleiding grondig voordat u het product installeert, monteert en gebruikt.

» Lees, volg en begrijp deze handleiding om het product veilig en efficiënt te monteren en te gebruiken. Het negeren van deze instructies kan leiden tot ernstig letsel of schade.

» De eigenaar van dit product is verantwoordelijk voor het veilig gebruik ervan. Dit omvat het uitvoeren van regelmatige inspecties en onderhoud, het begrijpen van de handleiding en het volgen van de verstrekte instructies voor een veilige montage en gebruik.

» Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Doe bij overdracht van dit product aan derden deze handleiding erbij.

» De fabrikant is niet aansprakelijk voor enig letsel of materiële schade als gevolg van nalatigheid, aanpassingen of verkeerd gebruik.


VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel!

» Dit product moet door volwassenen worden gemonteerd. Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van het montagegebied om ongelukken te voorkomen.

» Draag veiligheidshandschoenen om insnijdingen of schaafwonden te voorkomen.

» Zorg ervoor dat alle schroeven, bouten en bevestigingsmiddelen goed zijn aangehaald. Losse onderdelen kunnen de stabiliteit in gevaar brengen.

1.1 Algemene veiligheidsinstructies

- Gebruik het product altijd op een stevige, vlakke ondergrond om de stabiliteit te garanderen. Overschrijd de aanbevolen gewichtslimieten niet (indien aanwezig).
- Dit product is niet ontworpen om het lichaamsgewicht te ondersteunen. Ga niet op enig onderdeel van het product staan, zitten of klimmen. Als u dit doet, kan dit leiden tot ernstig lichamelijk letsel.
- Breng geen wijzigingen aan het product aan. Dit omvat het lassen van externe vergrendelingsstangen of het bevestigen van niet-goedgekeurde elektrische apparatuur. Dergelijke wijzigingen kunnen leiden tot schade of persoonlijk letsel.

2. Specificaties

OPMERKING!

» De specificaties en constructies die in deze handleiding worden beschreven, waren accuraat op het moment van publicatie. Er bestaat een mogelijkheid dat de specificaties en constructies zonder voorafgaande kennisgeving of verplichtingen worden gewijzigd door continue verbeteringen.

Gewicht	16 kg
Afmetingen tafel	650 × 450 mm
Tafelhoogte	395 mm
Tafeldikte	25 mm
Inzetplaat	298 × 235 × 10 mm
Tafelopeningen	90, 40 mm
Langsgeleider	450 × 60 × 14 mm
Afzuigaansluiting	39, 50, 63 mm

3. Voor het eerste gebruik

3.1 Uitpakken


WAARSCHUWING! Verstikkingsgevaar!

» Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en huisdieren om verstikkingsgevaar te voorkomen.

OPMERKING!

» Inspecteer de verpakking zorgvuldig op zichtbare tekenen van schade, zoals deuken, gaatjes of scheuren. Neem bij significante problemen direct contact op met onze klantenservice. Zorg ervoor dat de inhoud van de levering compleet en onbeschadigd is voordat u het product gebruikt.

- Open de doos zorgvuldig en verwijder alle verpakkingsmaterialen, zoals noppenfolie of schuiminserts. Gooi het verpakkingsmateriaal op een verantwoorde wijze weg en recycle het.
- Inspecteer het product grondig op zichtbare schade, krassen of defecten. Controleer of alle verwachte onderdelen en accessoires aanwezig zijn en meld eventuele beschadigingen of ontbrekende componenten bij onze klantenservice.

4. Montage en installatie


WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel!

» Controleer vóór montage, afstelling of installatie van accessoires of het product op een stabiele ondergrond staat en of de op het product gemonteerde bovenfrees is losgekoppeld van de stroomvoorziening.

4.1 Montage

OPMERKING!

» Zie de montage-instructies aan het einde van de handleiding.

» Er zijn ten minste 2 personen nodig om het product te verplaatsen, te monteren en/of te installeren.

» Plaats een mat of karton onder het montagegebied om de vloer te beschermen tegen krassen of vallen van gereedschap.

» Leg alle onderdelen en bevestigingsmiddelen uit voordat u begint. Gebruik de onderdelenlijst om te controleren of alle onderdelen aanwezig zijn.

» Als onderdelen niet zijn gelabeld, gebruik dan plakbriefjes of afplaktape om ze te markeren volgens de onderdelen die in deze handleiding worden vermeld.

» Gebruik kleine containers of bakken om schroeven, bouten en onderleggingen te scheiden op type en grootte.

» Monteer alle onderdelen losjes voordat u de bevestigingen vastdraait om een juiste uitlijning te garanderen. Draai de bevestigingen pas volledig vast nadat alle onderdelen zijn gemonteerd.

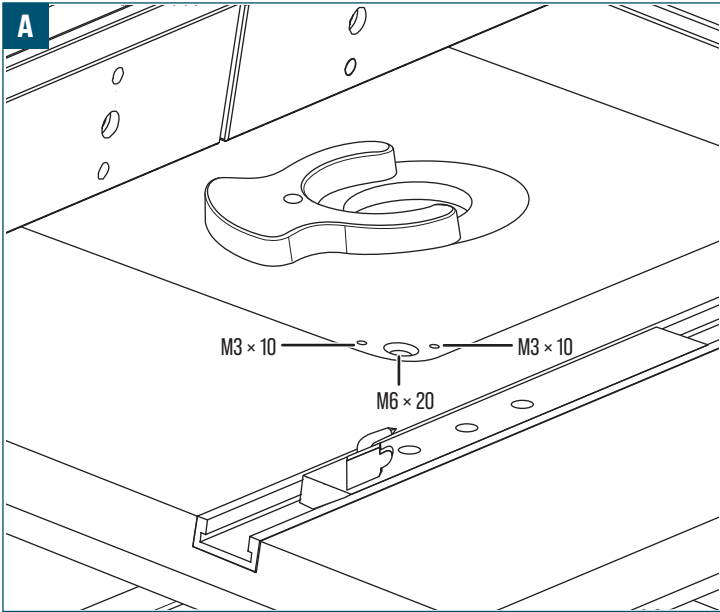
4.2 Benodigd gereedschap



5. Afstellingen

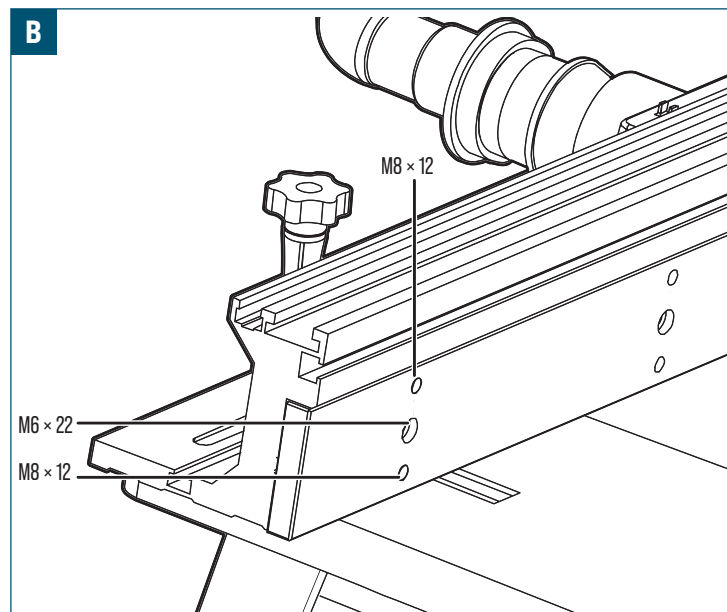
5.1 Het niveau van de tafelinzet afstellen

1. Zoek de stelschroeven op de 4 hoeken van de inzetplaat (afb. A):
 - M6 × 20 borgschroeven (x4)
 - M3 × 10 stelschroeven (x8; 2 per hoek)
2. Draai de M6 × 20 borgschroeven op elke hoek los met de inbussleutel.
3. Draai aan de M3 × 10 stelschroeven om de inzetplaat hoger of lager af te stellen. Stel af totdat de inzetplaat vlak en gelijk met het tafeloppervlak ligt.
4. Zodra het juiste niveau is bereikt, draai alle M6 × 20 borgschroeven vast om de inzetplaat op zijn plaats te vergrendelen.



5.2 De uitlijning en haaksheid van de langsgeleider afstellen

1. Zoek de stelschroeven en borgschroeven aan de voorzijde van de langsgeleider (afb. B):
 - M8 × 12 (x8) stelschroeven
 - M6 × 22 (x4) borgschroeven
2. Draai de M6 × 22 borgschroeven los voordat u afstellingen uitvoert. Draai de schroeven niet volledig los.
3. Draai aan de M8 × 12 stelschroeven om de langsgeleider te verplaatsen. Zorg ervoor dat de langsgeleider vlak en haaks op het tafeloppervlak staat.
4. Zodra de juiste uitlijning is bereikt, draai de M6 × 22 borgschroeven volledig vast om de langsgeleider op zijn plaats te vergrendelen.



6. Reiniging en onderhoud

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel!

- » Koppel de bovenfrees los van de stroomvoorziening en van een eventueel extern stofafzuigstelsysteem voordat u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert. Het niet naleven hiervan kan leiden tot letsel of schade aan het apparaat.

6.1 Reiniging

VOORZICHTIG! Risico op schade!

- » Vermijd het gebruik van agressieve of schurende reinigingsmiddelen, oplosmiddelen, schuursponsjes of -borstels die de oppervlakken kunnen beschadigen, beschermende coatings kunnen verwijderen of corrosie kunnen veroorzaken bij het schoonmaken van het product.

- Veeg alle metalen oppervlakken schoon met een licht bevochtigde doek. Laat het product volledig drogen.
- Gebruik een niet-schurende schuurspons met een voor de werkplaats veilig reinigingsmiddel of een verdunde ontvetter voor opgehoopte harde resten of vet. Vermijd agressieve chemicaliën die de afwerking kunnen beschadigen of metalen onderdelen kunnen corroderen.
- Vermijd overmatig water tijdens het reinigen. Langdurige blootstelling aan vocht kan leiden tot roest of aantasting van materiaal, met name op metalen of samengestelde oppervlakken.
- Breng een dunne laag roestwerend middel of metaalwas aan op metalen onderdelen om corrosie te voorkomen in omgevingen met fluctuerende vochtigheid of blootstelling aan chemicaliën.

7. Onderhoud

Controleer regelmatig alle bouten, schroeven en bevestigingsmiddelen en draai deze indien nodig vast.

8. Verwijdering

8.1 Verwijdering van het product

Gooi dit product weg in overeenstemming met de voorschriften die in uw gemeente van kracht zijn. Speciale behandelings- en verwijderingsprocedures kunnen noodzakelijk zijn om de veiligheid en bescherming van het milieu te waarborgen. Neem contact op met uw lokale autoriteiten om meer te weten te komen over de juiste verwijderings- of recyclingopties die in uw regio voorhanden zijn.

8.2 Verwijdering van verpakking/verpakkingsmaterialen

Het correct sorteren en afvoeren van verpakkingsmaterialen is essentieel voor een milieuvriendelijk afvalbeheer. De verpakking is ontworpen om het product tijdens transport te beschermen en is gemaakt van recyclebare materialen.

- Voer karton en papieren verpakkingen af via de papierinzameling of de recyclingdienst. Informeer bij lokale recyclingfaciliteiten naar specifieke richtlijnen voor het recyclen van karton en papier.
- Voer verpakkingsmaterialen, inzetstukken, banden en andere kunststof verpakkingen af door bij lokale recyclingfaciliteiten na te vragen naar specifieke richtlijnen voor recycling of afvalverwerkingsmethoden. Volg hun instructies om een correcte afvoer te waarborgen en milieuduurzaamheid te bevorderen.

9. Garantie

HBM Machines staat achter de kwaliteit en vakmanschap van onze producten. Deze garantie is van toepassing op alle producten die direct bij ons bedrijf of een geautoriseerd verkooppunt zijn gekocht.

Beperkte garantie:

Onze producten worden gedurende **2 jaar** gedekt door een beperkte garantie tegen materiaal- en constructiefouten. Als er gedurende de garantieperiode een fabricagefout op het product wordt gevonden, zullen we het defect naar eigen goeddunken repareren of vervangen, of de aankoop prijs terugbetalen.

Uitsluitingen:

Deze garantie dekt geen schade veroorzaakt door misbruik, verkeerd gebruik, verzuim, foutieve installatie, ongelukken, normale slijtage, natuurrampen of ongeoorloofde aanpassingen of reparaties. Deze garantie dekt tevens geen schade of defecten door het niet naleven van onze productinstructies, specificaties of aanbevolen gebruiksrichtlijnen.

Claimprocedure:

Om een garantieclaim te kunnen initiëren is het originele aankoopbewijs, zoals een kassabon of een bestelnummer nodig.

Om te bepalen of een product door de garantie wordt gedekt, kunnen we extra informatie of bewijs van het defect vragen, zoals foto's of een retour van het product. Neem rechtstreeks contact op met onze klantenservice om een garantieclaim aan te vragen en te initiëren. Onze contactinformatie kan worden gevonden op onze website of in de documentatie die bij het product is meegeleverd.

Onze voorwaarden:

- Deze garantie is niet overdraagbaar en is alleen van toepassing voor de oorspronkelijke koper.
- Wij behouden ons het recht voor om deze garantie op elk moment en zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of aan te passen. De garantie, die op het moment van aankoop van kracht was, is van toepassing.
- Deze garantie geeft u specifieke juridische rechten. U kunt tevens andere rechten hebben die kunnen verschillen op basis van de lokale wetten of voorschriften.

Raadpleeg onze website of neem contact op met onze klantenservice voor extra informatie of vragen over onze garantiedekking.

10. Klantenservice

Hebt u een vraag, opmerking of klacht? Onze klantenservice is elke werkdag bereikbaar van 9:00 tot 17:30. Of u nu hulp nodig hebt met gebruik, onderhoud, probleemoplossing, vervangingsonderdelen of veiligheidsprocedures, wij zijn toegewijd aan het bieden van de ondersteuning die u nodig hebt.

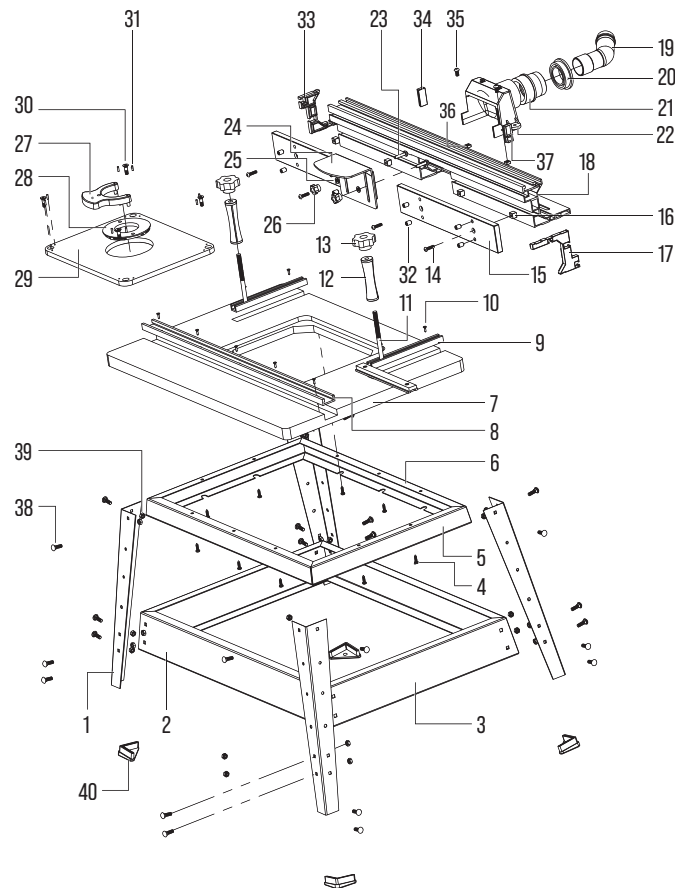
Om onze klantenservice te bereiken, stuur een e-mail naar info@hbm-machines.com

Als u contact opneemt met onze klantenservice, vermeld dan het modelnummer en serienummer van het product en een gedetailleerde beschrijving van het probleem of de storing waarmee u te maken krijgt. Met specifieke informatie, zoals foutcodes, abnormale geluiden of andere relevante omstandigheden, kunnen we het probleem beter vaststellen en oplossen.

11. Onderdelenlijsten en diagrammen

OPMERKING! Zorgvuldig doorlezen!

- » De onderdelenlijst en schema's in deze handleiding zijn uitsluitend bedoeld als referentie. De fabrikant en/of distributeur wijzen uitdrukkelijk elke verklaring of garantie af met betrekking tot de kwalificaties van de gebruiker om reparaties uit te voeren of onderdelen van het product te vervangen. Het wordt ten eerste aanbevolen dat alle reparaties en vervangingen van onderdelen worden uitgevoerd door gecertificeerde en erkende technici, in plaats van door de gebruiker. De gebruiker neemt alle risico's en aansprakelijkheden op zich die gepaard gaan met hun reparaties aan het oorspronkelijk product of de installatie van vervangingsonderdelen.



Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
1	Poot	4
2	Lange onderste dwarsbalk	2
3	Korte onderste dwarsbalk	2
4	M4 × 16 schroef	10
5	Korte bovenste dwarsbalk	2
6	Lange bovenste dwarsbalk	2
7	Tafel	1
8	Lange geleiderail	1
9	Korte geleiderail	2
10	M3.5 × 12 schroef	9
11	M8 × 120 lange bout	2
12	Handgreep	2
13	M8 knop	2
14	M6 × 22 stelschroef	4

Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
15	Glijstuk voor langseleider	2
16	Railmoer	4
17	Eindkap A voor langseleider	1
18	Langseleider	1
19	Stofafzuigbocht	1
20	Adapter A voor afzuigaansluiting	1
21	Adapter B voor afzuigaansluiting	1
22	Stofafzuigkap	1
23	M6 × 25 T-bout	2
24	Beschermkap	1
25	M6 onderlegging	2
26	M6 knop	2
27	Inzetting-sleutel	1

Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
28	Inzetting	1
29	Inzetplaat	1
30	M6 × 20 borgschroef	4
31	M3 × 10 stelschroef	8
32	M8 × 12 borgschroef	8
33	Eindkap B voor langseleider	1
34	Bevestigingsblok A	1
35	M6 × 12 schroef	2
36	M6 × 10 × 10 vierkante moer	2
37	Bevestigingsblok B	1
38	M6 × 10 slotbout	24
39	M6 moer	24
40	Rubberen voet	4

1. Consignes de sécurité importantes

⚠ AVERTISSEMENT ! Avant de mettre en place, de monter et d'utiliser le produit, lisez attentivement ce manuel.

- » Lisez, suivez et assimilez ce manuel afin de monter et d'utiliser le produit de manière sûre et efficace. Le non-respect de ces consignes peut occasionner des blessures graves ou causer des dommages.
- » Le propriétaire de ce produit est tenu d'en assurer l'utilisation en toute sécurité. Il s'agit notamment de procéder à des contrôles et à un entretien réguliers, de comprendre le manuel et de suivre les consignes fournies pour garantir un montage et une utilisation en toute sécurité.
- » Conservez ce manuel pour toute consultation ultérieure. En cas de cession de ce produit à un tiers, le présent manuel d'utilisation doit également lui être remis.
- » Le fabricant ne peut être tenu responsable de toute blessure ou de tout dommage matériel résultant d'une négligence, de modifications ou d'une mauvaise utilisation.

⚠ ATTENTION ! Risque de blessures !

- » Ce produit doit être monté par des adultes. Maintenez les enfants et les animaux de compagnie à l'écart de la zone de montage afin d'éviter tout accident.
- » Afin de prévenir les coupures ou les abrasions, portez des gants de protection.
- » Assurez-vous que toutes les vis, tous les boulons et tous les dispositifs de fixation sont bien serrés. Des éléments mal serrés peuvent compromettre la stabilité.

1.1 Consignes de sécurité générales

- Afin d'assurer la stabilité, veillez toujours à une utilisation sur un sol dur et horizontal.
- Ne dépassez pas les limites de poids recommandées (si elles sont indiquées).
- Ce produit n'est pas destiné à supporter le poids du corps. Ne vous tenez pas debout, ne vous asseyez pas et ne grimpez pas sur une quelconque partie du produit. Vous risqueriez de vous blesser gravement.
- Ne modifiez en aucun cas le produit. Cela comprend souder des barres de blocage externes ou de fixer des équipements électriques non homologués. De telles modifications peuvent occasionner des dommages ou causer des blessures.

2. Caractéristiques

REMARQUE !

- » Les caractéristiques et les structures décrites dans ce manuel étaient exactes au moment de la publication. Il est possible que des modifications soient apportées aux caractéristiques et aux structures sans préavis ni obligations en raison d'améliorations constantes.

Poids	16 kg
Taille de plateau	650 × 450 mm
Hauteur de plateau	395 mm
Épaisseur de plateau	25 mm
Plaque d'insert	298 × 235 × 10 mm
Jours du plateau	90, 40 mm
Butée	450 × 60 × 14 mm
Dimensions de la goulotte à poussières	39, 50, 63 mm

3. Avant la première utilisation

3.1 Déballage

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'étouffement !

- » Gardez les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants et des animaux de compagnie afin d'éviter les risques d'étouffement.

REMARQUE !

- » Inspectez soigneusement l'emballage pour détecter tout signe visible de dommage, tel que des renforcements, des perforations ou des déchirures. Contactez rapidement notre service client pour tout problème notable. Assurez-vous que le contenu de la livraison est complet et intact avant d'utiliser le produit.

- Ouvrez soigneusement le carton et retirez tous les matériaux d'emballage, tels que le papier bulle ou les inserts en mousse. Mettez au rebut et recyclez les matériaux d'emballage de manière responsable.
- Inspectez minutieusement le produit pour vérifier qu'il ne présente pas de dommages, de rayures ou de défauts visibles. Vérifiez que toutes les pièces et tous les accessoires attendus sont présents, et signalez tout dommage ou composant manquant à notre service client.

4. Montage et installation

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

- » Avant tout montage, réglage ou installation d'accessoires, assurez-vous que le produit est posé sur une surface stable et que tout routeur monté sur le produit est débranché de sa source d'alimentation.

4.1 Montage

REMARQUE !

- » Voir les consignes de montage à la fin du manuel.
- » Au moins 2 personnes sont nécessaires pour déplacer, monter et/ou installer le produit.
- » Placez un tapis ou un carton dans la zone de montage pour protéger le revêtement de sol des rayures ou de la chute d'outils.
- » Étalez toutes les pièces et le matériel avant de commencer. Utilisez la liste des pièces pour vérifier la présence de toutes les pièces.
- » Si les pièces ne sont pas étiquetées, utilisez des notes autocollantes ou du ruban adhésif pour les marquer en fonction des pièces énumérées dans ce manuel.
- » Utilisez de petits conteneurs ou bacs pour séparer les vis, les boulons et les rondelles par type et par taille.
- » Avant de serrer les dispositifs de fixation, montez toutes les pièces sans les serrer pour vous assurer qu'elles sont bien alignées. Ne serrez complètement les dispositifs de fixation qu'une fois que toutes les pièces ont été montées.

4.2 Outils nécessaires



Tournevis cruciforme

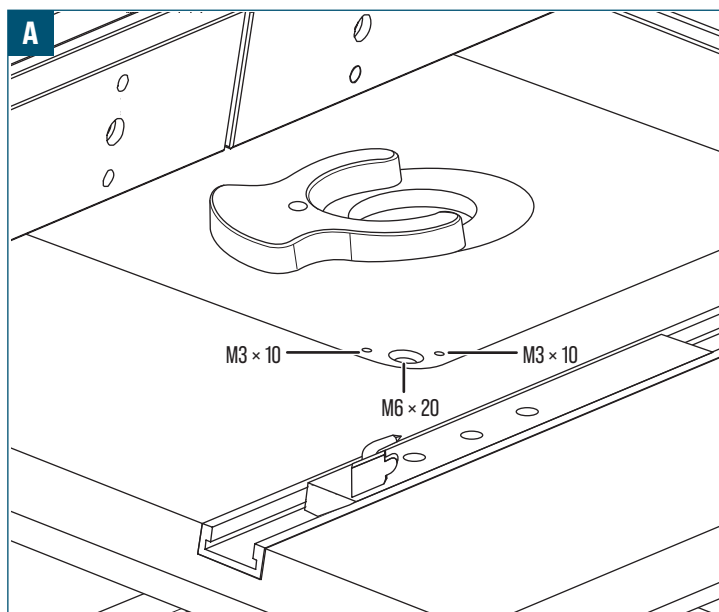


Clé

5. Réglages

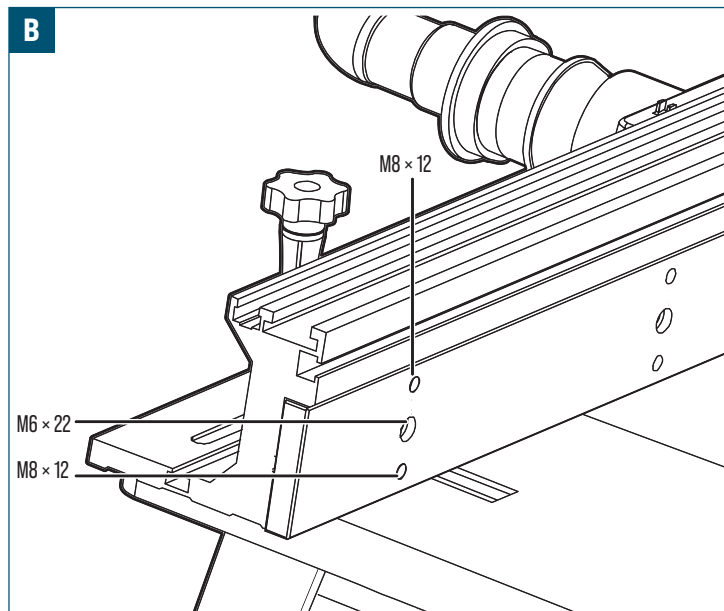
5.1 Réglage du niveau de l'insert du plateau

1. Localisez les vis de réglage aux 4 coins de la plaque d'insert (illustration A) :
 - Vis de verrouillage M6 × 20 (x 4)
 - Vis de maintien M3 × 10 (x 8 ; 2 par coin)
2. Desserrez les vis de verrouillage M6 × 20 à chaque coin à l'aide de la clé hexagonale.
3. Tournez les vis de maintien M3 × 10 pour relever ou abaisser la plaque d'insert. Réglez jusqu'à ce que la plaque d'insert soit à ras et de niveau avec la surface du plateau.
4. Une fois le bon niveau obtenu, serrez toutes les vis de verrouillage M6 × 20 pour fixer la plaque d'insert en position.



5.2 Réglage de la coplanéité et de la perpendicularité de la butée

1. Localisez les vis de réglage et les vis de verrouillage sur la face avant du système de butée (illustration B) :
 - Vis de maintien M8 × 12 (x 8)
 - Vis de verrouillage M6 × 22 (x 4)
2. Desserrez les vis de verrouillage M6 × 22 avant d'effectuer tout réglage. Ne retirez pas complètement les vis.
3. Tournez les vis de maintien M8 × 12 pour déplacer la butée. Assurez-vous que la butée est coplanaire et perpendiculaire à la surface du plateau.
4. Une fois le bon alignement obtenu, serrez complètement les vis de verrouillage M6 × 22 pour fixer la butée en position.



6. Nettoyage et entretien

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

» Débranchez le routeur du réseau électrique et de tout système d'extraction des poussières externe avant le nettoyage ou la maintenance. Le non-respect de cette consigne peut causer des blessures ou des dommages à l'équipement.

6.1 Nettoyage

ATTENTION ! Risque d'endommagement !

» Évitez d'utiliser des nettoyants, des solvants, des éponges à récurer ou des brosses abrasives qui peuvent endommager les surfaces, faire disparaître les revêtements protecteurs ou causer une corrosion lorsque vous nettoyez le produit.

- Essuyez toute surface métallique à l'aide d'un chiffon légèrement humide. Laissez le produit sécher complètement.
- En cas de résidus ou d'accumulation de graisse tenaces, utilisez une éponge non abrasive avec un nettoyant adapté à l'établi ou un dégraissant dilué. Évitez les produits chimiques agressifs qui peuvent endommager les finitions ou corroder les composants métalliques.
- Ne nettoyez pas à grande eau. Une exposition prolongée à l'humidité peut favoriser la rouille ou entraîner une dégradation des matériaux, en particulier sur les surfaces métalliques ou composites.
- Appliquez une légère couche d'antirouille ou de cire pour métaux sur les pièces métalliques afin de prévenir la corrosion dans les environnements où l'humidité varie ou qui sont exposés à des produits chimiques.

7. Entretien

Vérifiez et resserrez régulièrement tous les boulons, vis et dispositifs de fixation.

8. Mise au rebut

8.1 Mise au rebut du produit

La mise au rebut de ce produit doit être réalisée conformément aux réglementations locales. Des procédures spécifiques de manipulation et de mise au rebut peuvent s'avérer nécessaires pour assurer la sécurité et la protection de l'environnement. Contactez les administrations locales pour prendre connaissance des modalités de mise au rebut ou de recyclage disponibles dans votre région.

8.2 Mise au rebut des déchets d'emballage/de matériaux d'emballage

Le tri et la mise au rebut corrects des matériaux d'emballage sont essentiels à une gestion des déchets respectueuse de l'environnement. L'emballage est destiné à protéger le produit pendant le transport et est composé de matériaux qui peuvent être recyclés.

- Éliminez les emballages en carton et en papier en les confiant au centre de recyclage du papier ou à la collecte de papier usagé. Renseignez-vous auprès des centres de recyclage les plus proches pour connaître les informations spécifiques à suivre pour recycler le carton et les feuilles de papier.
- Éliminez les matériaux de conditionnement, les inserts, les sangles et autres emballages en plastique en vous renseignant auprès des centres de recyclage les plus proches pour obtenir des informations spécifiques sur les méthodes de recyclage ou d'élimination des déchets. Suivez leurs consignes pour assurer une mise au rebut adéquate et favoriser le respect de l'environnement.

9. Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué avec soin selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériel ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de **2 ans** à partir de la date d'achat. La période de garantie débute à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse original dans un endroit sûr, car ce document est nécessaire comme preuve d'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériel ou de fabrication dans les **2 ans** suivant la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – selon notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par un recours à la garantie accordé. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

La garantie prend fin si le produit a été endommagé, s'il a été utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériel et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont soumises à une usure normale et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. piles, accus, tuyaux, cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces cassables, par ex. les interrupteurs ou les pièces en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

HBM Machines B.V. se porte garant de la qualité et des techniques de fabrication de ses produits. Cette garantie s'applique à tous les produits achetés directement auprès de notre société ou de revendeurs agréés.

Garantie limitée :

Nos produits sont couverts par une garantie limitée contre les défauts matériels et de fabrication pendant **2 ans**. Pendant la période de garantie, s'il s'avère qu'un produit présente un défaut de fabrication, nous nous engageons, à notre discrétion, à réparer ou à remplacer le produit défectueux, ou à fournir un remboursement correspondant au prix d'achat.

Exceptions :

Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise utilisation, d'un traitement abusif, d'une négligence, d'une mise en place incorrecte, d'un accident, d'une usure normale, d'un phénomène naturel ou de modifications ou de réparations non autorisées. En outre, cette garantie ne couvre pas les dommages ou défauts résultant du non-respect des consignes, des caractéristiques ou des recommandations d'utilisation de nos produits.

Procédure de réclamation :

Pour faire valoir la garantie, la preuve d'achat originale, telle qu'un reçu ou un numéro de commande, est nécessaire.

Pour déterminer si un produit est couvert par la garantie, nous pouvons solliciter des informations complémentaires ou des preuves de la défectuosité, telles que des photos ou un retour du produit. Contactez directement notre service client pour examiner et lancer une réclamation au titre de la garantie. Les coordonnées permettant de nous contacter sont disponibles sur notre site Internet ou jointes à la documentation du produit.

Autres conditions générales :

- Cette garantie n'est pas transférable et ne s'applique qu'à l'acheteur initial.
- Nous nous réservons le droit d'amender ou de modifier cette garantie à tout moment et sans préavis. La garantie en vigueur au moment de l'achat est appliquée.
- Cette garantie accorde des droits spécifiques. Vous pouvez également bénéficier d'autres droits qui varient en fonction des lois et réglementations locales.

Veuillez vous rendre sur notre site Internet ou contacter notre service client pour toute information complémentaire ou demande de renseignements concernant la couverture de notre garantie.

10. Service client

Vous avez une question, une remarque ou une plainte à formuler ? Notre service client est disponible les jours ouvrables de 9 h 00 à 17 h 30. Que vous ayez besoin d'aide pour l'utilisation, l'entretien, le dépannage, les pièces de rechange ou les procédures de sécurité, nous nous engageons à vous fournir l'assistance dont vous avez besoin.

Pour joindre notre service client, veuillez envoyer un courriel à info@hbm-machines.com

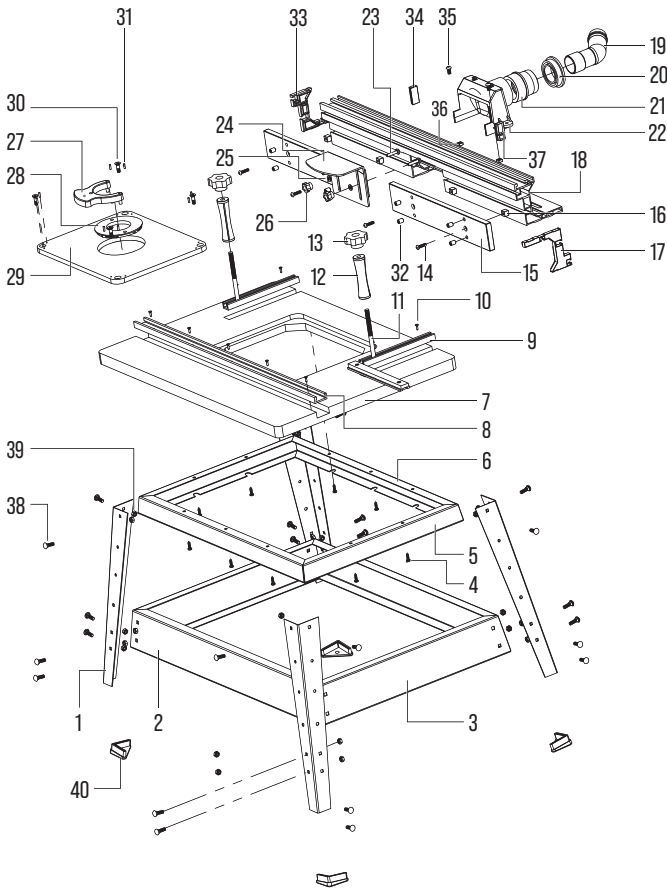
Lorsque vous contactez notre service client, veuillez indiquer la référence du produit et le numéro de série de l'équipement, ainsi qu'une description détaillée du problème ou de la panne que vous rencontrez. Inclure des informations spécifiques telles que les codes d'erreur, les sons anormaux ou d'autres éléments pertinents nous aidera à diagnostiquer et à résoudre le problème de manière plus efficace.

11. Liste des pièces et schémas

REMARQUE ! Lisez attentivement les consignes !

» La liste des pièces et les schémas fournis dans ce manuel sont uniquement destinés à servir d'outil de référence. Le fabricant et/ou le distributeur excluent explicitement toute déclaration ou garantie concernant les qualifications de l'utilisateur pour effectuer des réparations ou remplacer des pièces du produit. Il est vivement conseillé que toute réparation et tout remplacement de pièces soient effectués par des techniciens certifiés et agréés, plutôt que par l'utilisateur. L'utilisateur assume toutes les responsabilités et tous les risques liés à ses propres réparations du produit original ou à l'installation de pièces de rechange.

11.1 Vue éclatée



No	Nom de la pièce	Qté
1	Pied	4
2	Poutrelle longue inférieure	2
3	Poutrelle courte inférieure	2
4	Vis M4 × 16	10
5	Poutrelle courte supérieure	2
6	Poutrelle longue supérieure	2
7	Plateau	1
8	Rail long	1
9	Rail court	2
10	Vis M3.5 × 12	9
11	Boulon long M8 × 120	2
12	Poignée	2
13	Molette M8	2
14	Vis de maintien M6 × 22	4

No	Nom de la pièce	Qté
15	Glissière de butée	2
16	Écrou de rail	4
17	Capuchon d'extrémité de butée A	1
18	Butée	1
19	Coude à poussières	1
20	Adaptateur de bouches à poussières A	1
21	Adaptateur de bouches à poussières B	1
22	Hotte à poussières	1
23	Boulon en T M6 × 25	2
24	Dispositif de protection	1
25	Rondelle M6	2
26	Molette M6	2
27	Clé pour bague d'insert	1

No	Nom de la pièce	Qté
28	Bague d'insert	1
29	Plaque d'insert	1
30	Vis de verrouillage M6 × 20	4
31	Vis de maintien M3 × 10	8
32	Vis de verrouillage M8 × 12	8
33	Capuchon d'extrémité de butée A	1
34	Bloc de fixation A	1
35	Vis M6 × 12	2
36	Écrou carré M6 × 10 × 10	2
37	Bloc de fixation B	1
38	Boulon de chariot M6 × 10	24
39	Écrou M6	24
40	Patin en caoutchouc	4

1. Wichtige Sicherheitsanweisungen

⚠️ WARNUNG! Lesen und verstehen Sie dieses Handbuch vollständig, bevor Sie das Produkt einrichten, montieren und nutzen.

- » Sie müssen dieses Handbuch lesen, befolgen und verstehen, um das Produkt sicher und effizient montieren und nutzen zu können. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder Schäden führen.
- » Der Eigentümer dieses Produkts ist allein für dessen sichere Nutzung verantwortlich. Dazu gehören die Durchführung regelmäßiger Inspektionen und Wartungsarbeiten, das Verständnis des Handbuchs und die Befolgung der mitgelieferten Anweisungen zur sicheren Montage und Nutzung.
- » Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Fügen Sie dieses Handbuch bei, wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben.
- » Der Hersteller haftet nicht für Verletzungen oder Sachschäden, die aus Fahrlässigkeit, Modifizierung oder Zweckentfremdung hervorgehen.

⚠️ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- » Dieses Produkt muss von Erwachsenen zusammengebaut werden. Halten Sie Kinder und Haustiere vom Montagebereich fern, um Unfälle zu vermeiden.
- » Tragen Sie Schutzhandschuhe, um Schnitt- und Schürfwunden zu vermeiden.
- » Stellen Sie sicher, dass alle Schrauben und Befestigungselemente fest angezogen sind. Lose Teile können die Stabilität beeinträchtigen.

1.1 Allgemeine Sicherheitsanweisungen

- Nutzen Sie das Produkt immer auf einem festen, ebenen Untergrund, um die Stabilität zu gewährleisten.
- Überschreiten Sie nicht die empfohlenen Gewichtsgrenzen (falls solche angegeben sind).
- Dieses Produkt ist nicht dafür ausgelegt, das Körpergewicht zu tragen. Stehen, sitzen oder klettern Sie nicht auf irgendeinen Teil des Produkts. Dies kann zu schweren Verletzungen führen.
- Modifizieren Sie das Produkt auf keine Weise. Dies umfasst das Anschweißen externer Verriegelungsstangen oder das Anbringen nicht zugelassener elektrischer Ausrüstung. Solche Veränderungen können zu Schäden oder Verletzungen führen.

2. Technische Daten

HINWEIS!

- » Die in diesem Handbuch dargestellten technischen Daten und Konstruktionen waren zum Zeitpunkt der Veröffentlichung korrekt. Es besteht die Möglichkeit, dass technische Daten und Konstruktionen aufgrund ständiger Verbesserungen ohne vorherige Ankündigung oder Verpflichtungen geändert werden.

Gewicht	16 kg
Tischgröße	650 × 450 mm
Höhe des Tisches	395 mm
Tischdicke	25 mm
Einsatzplatte	298 × 235 × 10 mm
Tischöffnungen	90, 40 mm
Anschlag	450 × 60 × 14 mm
Größe des Staubschachts	39, 50, 63 mm

3. Vor dem ersten Gebrauch

3.1 Auspacken

⚠️ WARNUNG! Erstickungsrisiko!

- » Halten Sie Verpackungsmaterialien von Kindern und Haustieren fern, um Erstickungsrisiken zu vermeiden.

HINWEIS!

- » Untersuchen Sie die Verpackung sorgfältig auf sichtbare Anzeichen von Beschädigungen, wie z. B. Beulen, Einstiche oder Risse. Wenden Sie sich umgehend an unser Kundendienst-Team, falls wesentliche Probleme auftreten. Vergewissern Sie sich, dass der gelieferte Inhalt vollständig und unbeschädigt ist, bevor Sie das Produkt nutzen.

- Öffnen Sie den Karton vorsichtig und entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien wie Luftpolsterfolie oder Schaumstoffeinlagen. Entsorgen und recyceln Sie das Verpackungsmaterial verantwortungsbewusst.
- Untersuchen Sie das Produkt gründlich auf sichtbare Schäden, Kratzer oder Mängel. Überprüfen Sie, ob alle erwarteten Teile und Zubehörteile vorhanden sind, und melden Sie jede Beschädigung oder fehlende Bauteile unserem Kundendienst-Team.

4. Montage und Installation

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

- » Vergewissern Sie sich vor dem Zusammenbau, der Einstellung oder der Installation von Zubehörteilen, dass das Produkt auf einer stabilen Oberfläche steht und jede am Produkt montierte Fräse von ihrer Stromquelle getrennt ist.

4.1 Zusammenbau

HINWEIS!

- » Siehe Montageanweisungen am Ende des Handbuchs.
- » Zum Bewegen, Montieren und/oder Installieren des Produkts sind mindestens 2 Personen erforderlich.
- » Legen Sie eine Matte oder Pappe unter den Montagebereich, um den Bodenbelag vor Kratzern oder heruntergefallenen Werkzeugen zu schützen.
- » Legen Sie alle Teile und Beschläge bereit, bevor Sie beginnen. Überprüfen Sie anhand der Teileliste, ob alle Teile vorhanden sind.
- » Falls Teile nicht beschriftet sind, verwenden Sie bitte Haftnotizen oder Klebeband, um sie gemäß den in diesem Handbuch aufgeführten Teilen zu kennzeichnen.
- » Nutzen Sie kleine Behälter oder Schalen, um Schrauben und Unterlegscheiben nach Typ und Größe zu trennen.
- » Montieren Sie alle Teile lose, bevor Sie Befestigungselemente festziehen, um eine korrekte Ausrichtung sicherzustellen. Ziehen Sie die Befestigungselemente erst dann fest, wenn alle Teile montiert sind.

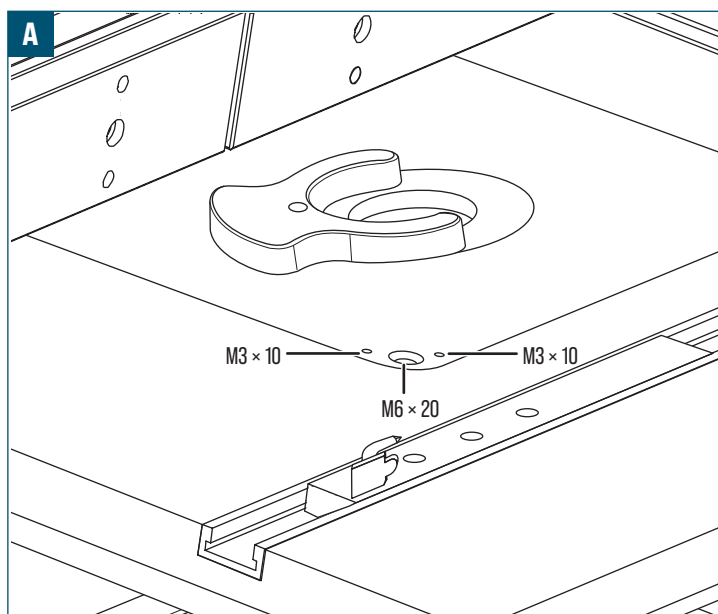
4.2 Benötigte Werkzeuge



5. Einstellungen

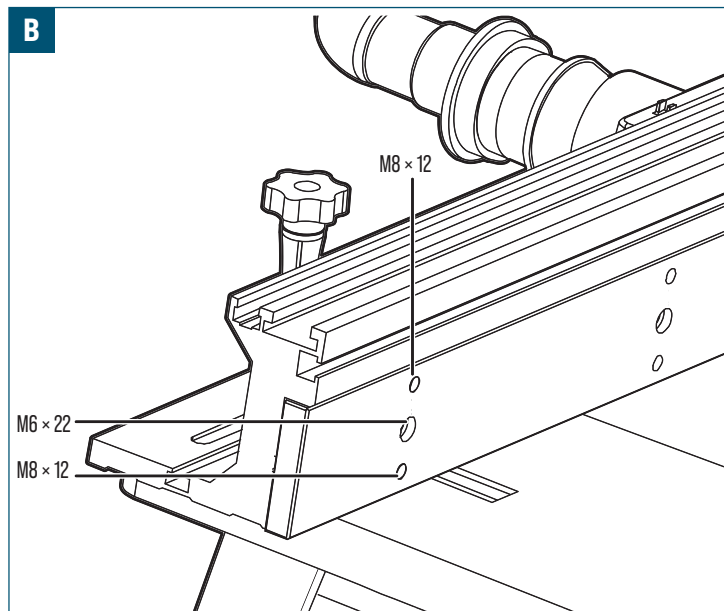
5.1 Höhe des Tabelleneinsatzes einstellen

1. Lokalisieren Sie die Einstellschrauben an den 4 Ecken der Einsatzplatte (**Abb. A**):
 - Feststellschrauben M6 × 20 (4 Stück)
 - Stellschrauben M3 × 10 (8 Stück; 2 pro Ecke)
2. Nutzen Sie den Innensechskantschlüssel, um die Feststellschrauben M6 × 20 an jeder Ecke zu lösen.
3. Drehen Sie die Stellschrauben M3 × 10, um die Einsatzplatte anzuheben oder abzusenken. Passen Sie die Einsatzplatte so an, dass sie bündig und eben mit der Tischoberfläche abschließt.
4. Sobald die richtige Höhe erreicht ist, ziehen Sie alle Feststellschrauben M6 × 20 fest, um die Einsatzplatte zu sichern.



5.2 Einstellen der Koplanarität und Rechtwinkligkeit des Anschlags

1. Lokalisieren Sie die Einstell- und Feststellschrauben an der Vorderseite der Anschlag-Baugruppe (Abb. B):
 - Stellschrauben M8 × 12 (8 Stück)
 - Feststellschrauben M6 × 22 (4 Stück)
2. Lösen Sie die Feststellschrauben M6 × 22, bevor Sie Einstellungen vornehmen. Entfernen Sie die Schrauben nicht vollständig.
3. Drehen Sie die Stellschrauben M8 × 12, um den Anschlag zu bewegen. Stellen Sie sicher, dass der Anschlag in einer Ebene mit der Tischoberfläche liegt und senkrecht zu dieser steht.
4. Sobald die richtige Ausrichtung erreicht ist, ziehen Sie die Feststellschrauben M6 × 22 voll an, um den Anschlag zu fixieren.



6. Reinigung und Pflege

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

- » Trennen Sie die Fräse von der Stromversorgung und allen externen Staubabsaugungssystemen, bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr von Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung.

6.1 Reinigung

VORSICHT! Beschädigungsrisiko!

- » Vermeiden Sie die Nutzung scharfer oder scheuernder Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Scheuerschwämme oder Schrubber, welche die Oberflächen beschädigen, Schutzschichten entfernen oder Korrosion verursachen können, wenn Sie das Produkt reinigen.
- Wischen Sie alle Metalloberflächen mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab. Lassen Sie das Produkt vollständig trocknen.
- Bei hartnäckigen Rückständen oder Fettablagerungen verwenden Sie ein abriebfestes Scheuerpad mit einem werkstatttauglichen Reiniger oder verdünntem Entfetter. Meiden Sie scharfe Chemikalien, welche die Oberflächen beschädigen oder Metallteile korrodieren lassen können.
- Vermeiden Sie, bei der Reinigung übermäßig viel Wasser einzusetzen. Längerer Kontakt mit Feuchtigkeit kann, insbesondere bei Metall- oder Verbundwerkstoffoberflächen, zu Rost oder Materialverschlechterung führen.
- Tragen Sie eine leichte Schicht Rostschutzmittel oder Metallwachs auf die Metallteile auf, um Korrosion in Umgebungen mit schwankender Luftfeuchtigkeit oder Exposition gegenüber Chemikalien zu verhindern.

7. Wartung

Überprüfen und ziehen Sie regelmäßig alle Schrauben und Befestigungselemente fest.

8. Entsorgung

8.1 Entsorgung des Produkts

Die Entsorgung dieses Produkts muss in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften erfolgen. Um die Sicherheit und den Schutz der Umwelt zu gewährleisten, können besondere Verfahren zur Behandlung und Entsorgung erforderlich sein. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um zu erfahren, welche Möglichkeiten der ordnungsgemäßen Entsorgung oder des Recyclings es in Ihrem Gebiet gibt.

8.2 Entsorgung der Verpackung/des Verpackungsmaterials

Das korrekte Sortieren und Entsorgen von Verpackungsmaterialien ist für eine umweltfreundliche Abfallwirtschaft unerlässlich. Die Verpackung ist so konzipiert, dass sie das Produkt während des Transports schützt und aus Materialien besteht, die recycelt werden können.

- Entsorgen Sie Verpackungen aus Karton und Pappe, indem Sie sie beim Altpapierdienst oder der Altpapiersammlung abgeben. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Recyclingstellen nach speziellen Richtlinien für das Recycling von Karton und Pappe.
- Entsorgen Sie Verpackungsmaterial, Einlagen, Bänder und andere Kunststoffverpackungen. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Recycling-Einrichtungen nach speziellen Richtlinien für Recycling- oder Entsorgungsmethoden. Befolgen Sie deren Anweisungen, um eine ordnungsgemäße Entsorgung zu gewährleisten und die Umweltverträglichkeit zu fördern.

9. Garantie

HBM Machines steht hinter der Qualität und Handwerkskunst unserer Produkte. Diese Garantie gilt für alle Produkte, die direkt von unserem Unternehmen oder von autorisierten Händlern gekauft wurden.

Beschränkte Garantie:

Für unsere Produkte gilt eine beschränkte Garantie von **2 Jahren** auf Material- und Verarbeitungsfehler. Wenn während der Garantiezeit festgestellt wird, dass ein Produkt einen Herstellungsfehler aufweist, werden wir nach unserem Ermessen das defekte Produkt reparieren oder ersetzen oder den Kaufpreis erstatten.

Ausnahmen:

Diese Garantie umfasst keine Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Missbrauch, Fahrlässigkeit, unsachgemäße Installation, Unfälle, normale Abnutzung, Naturereignisse oder nicht autorisierte Modifikationen oder Reparaturen entstehen. Darüber hinaus umfasst diese Garantie keine Schäden oder Mängel, die sich aus der Nichteinhaltung unserer Produktanweisungen, technischen Daten oder Richtlinien zur empfohlenen Verwendung ergeben.

Anspruchsverfahren:

Um einen Garantieanspruch geltend zu machen, ist der Original-Kaufbeleg, beispielsweise eine Quittung oder Bestellnummer, erforderlich.

Um festzustellen, ob ein Produkt von der Garantie umfasst ist, können wir zusätzliche Informationen oder Nachweise für den Mangel anfordern, beispielsweise Fotos oder eine Rücksendung des Produkts. Wenden Sie sich direkt an unser Kundendienst-Team, um einen Garantieanspruch zu besprechen und einzuleiten. Details zur Kontaktaufnahme finden Sie auf unserer Website oder in den Produktunterlagen.

Sonstige Bedingungen und Bestimmungen:

- Diese Garantie ist nicht übertragbar und gilt nur für den ursprünglichen Käufer.
- Wir behalten uns das Recht vor, diese Garantie jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu ändern oder zu modifizieren. Es gilt die zum Zeitpunkt des Kaufs gültige Garantie.
- Diese Garantie gewährt Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte. Sie können auch andere Rechte haben, die je nach den örtlichen Gesetzen oder Verordnungen variieren.

Besuchen Sie unsere Website oder wenden Sie sich an unser Kundendienst-Team, um weitere Informationen oder Anfragen zum Umfang unserer Garantie zu erhalten.

10. Kundendienst

Haben Sie eine Frage, eine Anmerkung oder eine Beschwerde? Unser Kundendienst-Team ist werktags von 9:00 Uhr bis 17:30 Uhr erreichbar. Ganz gleich, ob Sie Hilfe bei Nutzung, Wartung, Fehlersuche, Ersatzteilen oder Sicherheitsverfahren benötigen, wir bieten Ihnen die Unterstützung, die Sie brauchen.

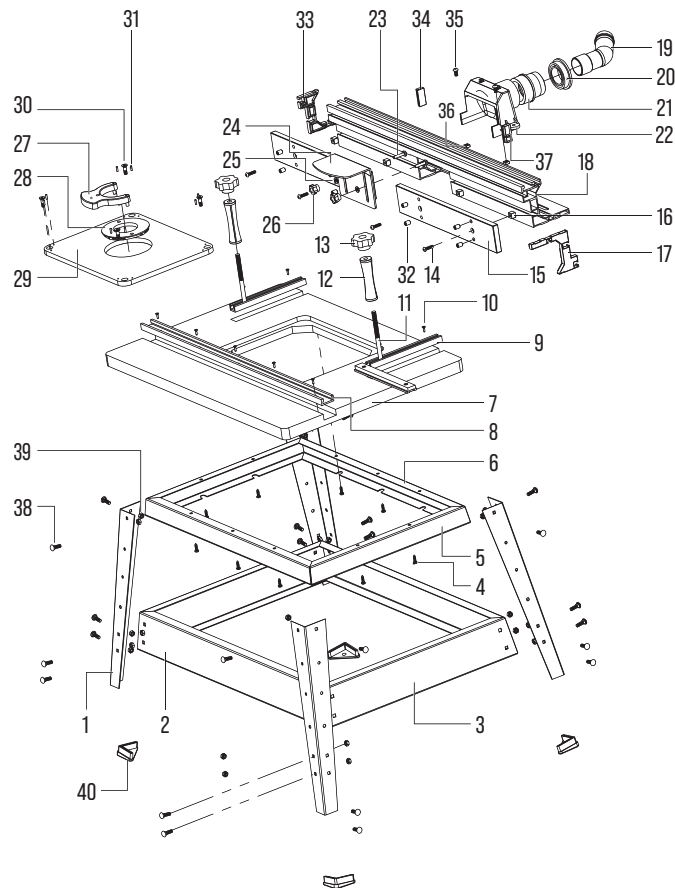
Um unser Kundendienst-Team zu erreichen, senden Sie bitte eine E-Mail an info@hbm-machines.com

Wenn Sie sich mit unserem Kundendienst-Team in Verbindung setzen, geben Sie bitte die Modell- und Seriennummer des Produkts an und beschreiben Sie ausführlich das Problem oder den aufgetretenen Fehler. Die Angabe spezifischer Details wie Fehlercodes, anomale Geräusche oder andere relevante Umstände helfen uns, das Problem zu diagnostizieren und zu beheben.

11. Stücklisten und Grafiken

HINWEIS! Aufmerksam lesen!

» Die in diesem Handbuch enthaltene Teileliste sowie die Abbildungen dienen lediglich zur Orientierung. Der Hersteller und/oder der Vertriebshändler lehnt ausdrücklich jegliche Zusicherung oder Gewährleistung hinsichtlich der Qualifikation des Nutzers zur Durchführung von Reparaturen oder zum Austausch von Teilen des Produkts ab. Es wird dringend empfohlen, alle Reparaturen und den Austausch von Teilen von zertifizierten und lizenzierten Technikern durchführen zu lassen und nicht vom Benutzer selbst. Der Benutzer übernimmt jegliche Risiken und Haftung in Verbindung mit der Reparatur des Originalprodukts oder dem Einbau von Ersatzteilen.



Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
1	Bein	4
2	Langer Verbindungsträger unten	2
3	Kurzer Verbindungsträger unten	2
4	Schraube M4 × 16	10
5	Kurzer Verbindungsträger oben	2
6	Langer Verbindungsträger oben	2
7	Tisch	1
8	Lange Schiene	1
9	Kurze Schiene	2
10	Schraube M3,5 × 12	9
11	Langschraube M8 × 120	2
12	Griff	2
13	Knauf M8	2
14	Stellschraube M6 × 22	4

Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
15	Anschlagschieber	2
16	Schienenmutter	4
17	Anschlagendkappe	1
18	Anschlag	1
19	Staubkrümmer	1
20	Staubanschlussadapter A	1
21	Staubanschlussadapter B	1
22	Staubschutzhaube	1
23	T-Schraube M6 × 25	2
24	Schutzvorrichtung	1
25	Unterlegscheibe M6	2
26	Knauf M6	2
27	Einsatzringschlüssel	1

Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
28	Einsatzring	1
29	Einsatzplatte	1
30	Feststellschraube M6 × 20	4
31	Stellschraube M3 × 10	8
32	Feststellschraube M8 × 12	8
33	Anschlagendkappe B	1
34	Festblock A	1
35	Schraube M6 × 12	2
36	Vierkantmutter M6 × 10 × 10	2
37	Festblock B	1
38	Schlossschraube M6 × 10	24
39	Mutter M6	24
40	Gummifuß	4

1. Istruzioni importanti per la sicurezza

AVVERTENZA! Prima della configurazione, del montaggio e dell'utilizzo del prodotto, leggere attentamente e comprendere il presente manuale.

- » Leggere, seguire e comprendere il presente manuale per il montaggio e l'uso sicuro ed efficiente del prodotto. La mancata osservanza di queste istruzioni può comportare lesioni gravi o danni.
- » Il proprietario di questo prodotto ha la responsabilità di garantirne l'uso sicuro. Ciò include l'esecuzione di ispezioni regolari e della manutenzione ordinaria, la comprensione del manuale e il rispetto delle istruzioni fornite per un assemblaggio e un uso sicuri.
- » Conservare il presente manuale per consultazioni future. In caso di cessione di questo prodotto a una terza parte è necessario includere il presente manuale.
- » L'azienda produttrice non si assume alcuna responsabilità per qualsiasi lesione o danno materiale risultante da negligenza, modifiche o da un uso improprio.

ATTENZIONE! Rischio di lesioni!

- » Questo prodotto deve essere assemblato da persone adulte. Tenere i bambini e gli animali domestici lontano dall'area di assemblaggio per evitare incidenti.
- » Indossare guanti di protezione per evitare tagli o abrasioni.
- » Assicurarsi che tutte le viti, i bulloni e gli elementi di fissaggio siano saldamente serrati. Eventuali componenti allentati possono compromettere la stabilità.

1.1 Avvertenze generali per la sicurezza

- Utilizzare sempre il prodotto su un pavimento solido e piano per garantire la massima stabilità.
- Non superare i limiti di peso raccomandati, qualora indicati.
- Questo prodotto non è progettato per sostenere il peso di persone. Non sostare, sedersi o arrampicarsi su qualsiasi parte del prodotto. Ciò può comportare lesioni gravi.
- Non modificare in alcun modo il prodotto. Ciò comprende l'esecuzione di saldature sulle barre di bloccaggio o il fissaggio di attrezzature elettriche non autorizzate. Tali alterazioni possono provocare danni o lesioni personali.

2. Specifiche

AVVISO!

» Le specifiche e le strutture delineate nel presente manuale sono da ritenersi accurate al momento della pubblicazione. A causa dei continui miglioramenti, potrebbero essere apportate modifiche alle specifiche e alle strutture senza preavviso né obbligo di comunicazione.

Peso	16 kg
Dimensione del banco	650 × 450 mm
Altezza del banco	395 mm
Spessore del banco	25 mm
Piastra di inserimento	298 × 235 × 10 mm
Aperture del banco	90, 40 mm
Guida	450 × 60 × 14 mm
Dimensioni convogliatore polvere	39, 50, 63 mm

3. Prima del primo utilizzo

3.1 Disimballaggio

AVVERTENZA! Rischio di soffocamento!

» Tenere il materiale di imballaggio fuori dalla portata di bambini e animali domestici per evitare rischi di soffocamento.

AVVISO!

» Ispezionare con attenzione la confezione per la presenza di segni visibili di danni, tra cui ammaccature, perforazioni o lacerazioni. Contattare tempestivamente il servizio clienti per qualsiasi problema rilevante. Assicurarsi che il contenuto della confezione sia completo e senza danni prima di utilizzare il prodotto.

- Aprire attentamente la scatola e rimuovere tutti i materiali di imballaggio, come la pellicola a bolle d'aria o gli inserti in schiuma. Smaltire e riciclare i materiali di imballaggio in modo responsabile.
- Ispezionare accuratamente il prodotto per la presenza di danni visibili, graffi o difetti. Verificare che tutte le parti e gli accessori previsti siano presenti e segnalare qualsiasi danno o componente mancante al servizio clienti.

4. Assemblaggio e installazione

AVVERTENZA! Rischio di lesioni!

» Prima di procedere al montaggio, alla regolazione o all'installazione degli accessori, assicurarsi che il prodotto sia posizionato su una superficie stabile e che qualsiasi fresa verticale montata sul prodotto sia scollegata dalla fonte di alimentazione.

4.1 Assemblaggio

AVVISO!

- » Vedere le istruzioni di montaggio alla fine del manuale.
- » Sono necessari almeno 2 utenti per spostare, assemblare e/o installare il prodotto.
- » Posizionare un tappetino o del cartone sotto l'area di assemblaggio per proteggere la pavimentazione da graffi o dalla caduta di attrezzi.
- » Disporre tutte le parti e la ferramenta prima di iniziare. Utilizzare l'elenco delle parti per verificare che siano presenti tutte le parti.
- » Se le parti non sono etichettate, usare note adesive o nastro adesivo per contrassegnarle correttamente in base alle parti elencate nel presente manuale.
- » Utilizzare contenitori o vassoi piccoli per separare per tipo e dimensione viti, bulloni e rondelle.
- » Prima di serrare gli elementi di fissaggio, assemblare senza stringere tutte le parti per assicurarne l'allineamento corretto. Serrare completamente gli elementi di fissaggio solo quando sono state assemblate tutte le parti.

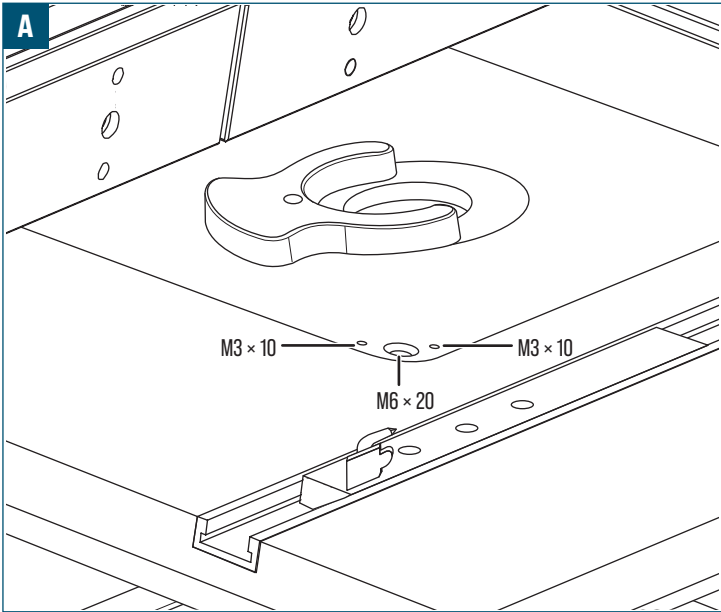
4.2 Utensili necessari



5. Regolazioni

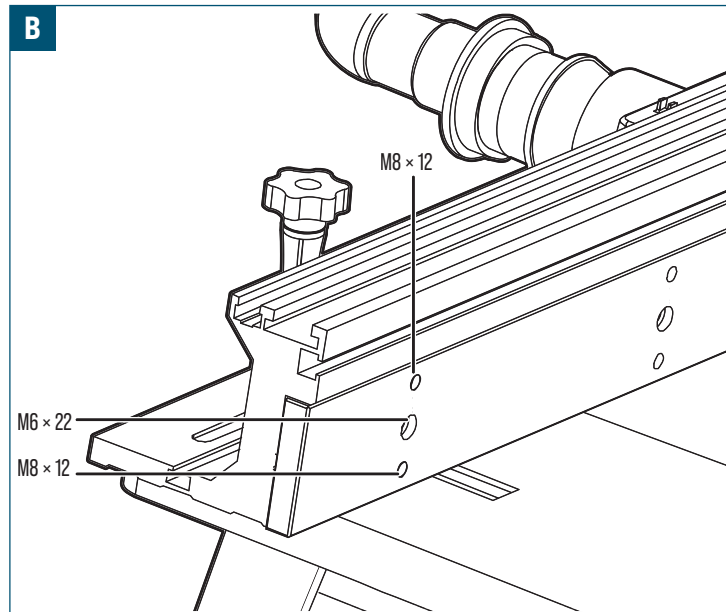
5.1 Regolazione del livello dell'inserto del banco

1. Individuare le viti di regolazione ai 4 angoli della piastra di inserimento (fig. A):
 - Viti di bloccaggio M6 × 20 (x4)
 - Viti di fissaggio M3 × 10 (x8; 2 per angolo)
2. Allentare le viti di bloccaggio M6 × 20 in ciascun angolo utilizzando la chiave esagonale.
3. Ruotare le viti di fissaggio M3 × 10 per alzare o abbassare la piastra di inserimento. Regolare fino a quando la piastra di inserimento non è a filo e a livello con la superficie del banco.
4. Una volta raggiunto il livello corretto, serrare tutte le viti di bloccaggio M6 × 20 per fissare la piastra di inserimento in posizione.



5.2 Regolazione della complanarità e della perpendicolarità della guida

1. Individuare le viti di regolazione e le viti di bloccaggio sulla faccia anteriore del gruppo guida (fig. B):
 - Viti di fissaggio M8 × 12 (x8)
 - Viti di bloccaggio M6 × 22 (x4)
2. Allentare le viti di bloccaggio M6 × 22 prima di effettuare qualsiasi regolazione. Non rimuovere completamente le viti.
3. Ruotare le viti di fissaggio M8 × 12 per spostare la guida. Assicurarsi che la guida sia complanare e perpendicolare alla superficie del banco.
4. Una volta raggiunto l'allineamento corretto, serrare completamente tutte le viti di bloccaggio M6 × 22 per fissare la guida in posizione.



6. Pulizia e manutenzione

⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni!

- » Scollegare la fresa verticale dall'alimentazione elettrica e da qualsiasi sistema di raccolta della polvere esterno prima di procedere alla pulizia o alla manutenzione. La mancata osservanza di questa precauzione può causare lesioni o danni all'apparecchiatura.

6.1 Pulizia

ATTENZIONE! Rischio di danni!

- » Evitare l'uso di detergenti aggressivi o abrasivi, solventi, pagliette o spazzole che possono danneggiare le superfici, rimuovere i rivestimenti protettivi o causare corrosione durante la pulizia del prodotto.

- Pulire le superfici metalliche con un panno leggermente umido. Lasciare asciugare completamente il prodotto.
- In caso di residui ostinati o depositi di grasso, utilizzare una paglietta non abrasiva con un detergente da officina o uno sgrassatore diluito. Evitare l'uso di sostanze chimiche aggressive che possono danneggiare le finiture o corrodere i componenti in metallo.
- Evitare di usare una quantità eccessiva di acqua durante la pulizia. L'esposizione prolungata all'umidità può portare alla formazione di ruggine o al degrado dei materiali, in particolare nel caso di superfici metalliche o in materiali compositi.
- Applicare un leggero strato di antiruggine o cera per metalli sulle parti metalliche per aiutare a prevenire la corrosione in ambienti con fluttuazioni dei livelli di umidità o esposizione a sostanze chimiche.

7. Manutenzione

Controllare e serrare periodicamente tutti i bulloni, le viti e i dispositivi di fissaggio.

8. Smaltimento

8.1 Smaltimento del prodotto

Lo smaltimento di questo prodotto deve essere effettuato conformemente alle normative locali. Potrebbero essere necessarie procedure di trattamento e smaltimento speciali per garantire la sicurezza e la salvaguardia dell'ambiente. Contattare le autorità locali per saperne di più sulle opzioni di smaltimento o riciclaggio corrette e disponibili nella propria zona.

8.2 Smaltimento dell'imballaggio e dei materiali di imballaggio

La separazione e lo smaltimento corretti dei materiali di imballaggio è fondamentale per una gestione dei rifiuti rispettosa dell'ambiente. L'imballaggio è concepito per proteggere il prodotto durante il transito ed è costituito da materiali riciclabili.

- Smaltire gli imballaggi in carta e cartone portandoli ai centri di raccolta e riciclaggio o gettandoli negli appositi bidoni della raccolta di carta e cartone. Verificare con i centri di riciclaggio locali le linee guida specifiche per il riciclaggio di carta e cartone.
- Smaltire i materiali di imballaggio, gli inserti, le fascette e altri imballaggi in plastica verificando con i centri di riciclaggio locali le linee guida specifiche per il riciclaggio o i metodi di smaltimento dei rifiuti. Seguire le istruzioni delle autorità per garantire il corretto smaltimento e promuovere la sostenibilità ambientale.

9. Garanzia

HBM Machines garantisce la qualità e la manifattura dei propri prodotti. La presente garanzia si applica a tutti i prodotti acquistati direttamente dalla nostra azienda o presso rivenditori autorizzati.

Garanzia limitata:

I nostri prodotti sono coperti da una garanzia limitata di **2 anni** contro i difetti presenti nei materiali e nella fabbricazione. Durante il periodo di validità della garanzia, se si riscontra un difetto di fabbricazione nel prodotto, ci adopereremo, a nostra discrezione, a ripararlo o a sostituirlo o a fornire un rimborso di importo uguale al prezzo di acquisto.

Esclusioni:

La presente garanzia non copre i danni derivanti da uso improprio, abuso, negligenza, installazione impropria, incidenti, normale usura, eventi naturali, modifiche o riparazioni non autorizzate. Inoltre, questa garanzia non copre i danni o i difetti emersi dal mancato rispetto delle istruzioni, delle specifiche o le linee guida sull'uso raccomandato del prodotto.

Procedura di reclamo:

Per avviare un reclamo, è necessario fornire la prova di acquisto, ossia la ricevuta o il numero d'ordine.

Al fine di stabilire se un prodotto ha diritto alla copertura della garanzia, potremmo richiedere ulteriori informazioni o prove del difetto, quali foto o la restituzione del prodotto. Contattare direttamente il servizio clienti per discutere e avviare una procedura di reclamo. È possibile reperire i dettagli sulla modalità di contatto sul nostro sito web o sulla documentazione a corredo del prodotto.

Ulteriori termini e condizioni:

- La presente garanzia non è trasferibile e si applica esclusivamente all'acquirente originale.
- Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche alla presente garanzia in qualsiasi momento senza alcun preavviso. Si applica la garanzia in vigore al momento dell'acquisto.
- Questa garanzia concede diritti legali specifici e l'utente dispone anche di altri diritti che variano in base alle leggi o ai regolamenti locali.

Consultare il nostro sito web o contattare il servizio clienti per ricevere maggiori informazioni o per domande relative alla copertura della garanzia.

10. Servizio clienti

Hai una domanda, un commento o un reclamo da fare? Il nostro servizio clienti è disponibile nei giorni lavorativi dalle 9:00 alle 17:30. Se si ha bisogno di aiuto con l'uso, la manutenzione, la risoluzione dei problemi, le parti di ricambio o le procedure di sicurezza, ci impegniamo a fornire l'assistenza necessaria.

Per mettersi in contatto con il servizio clienti, scrivere un'e-mail all'indirizzo:

info@hbm-machines.com

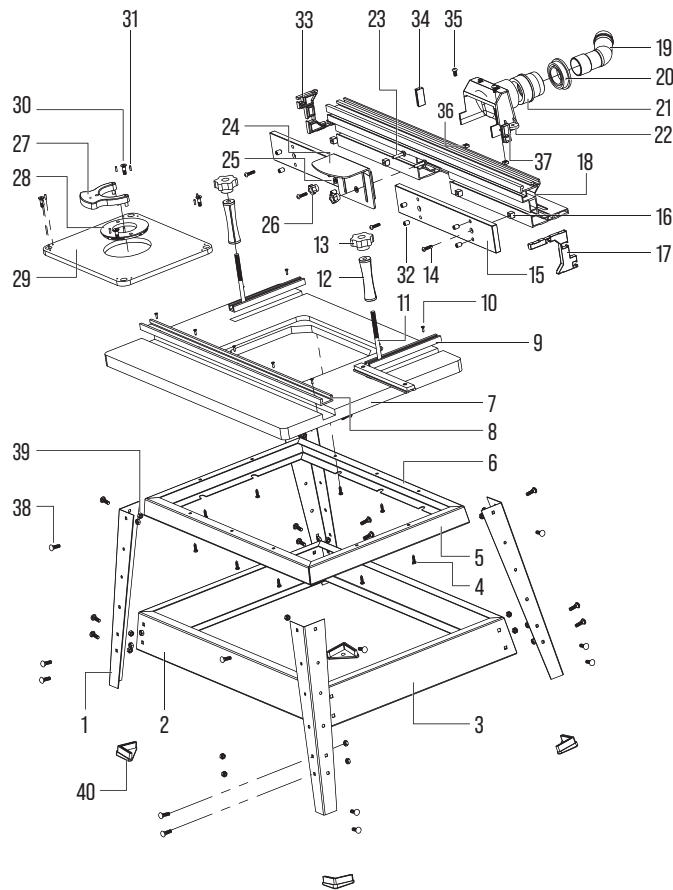
Quando si contatta il servizio clienti, fornire il numero di modello e il numero di matricola del prodotto, nonché una descrizione dettagliata del problema o del guasto, includendo anche informazioni specifiche, tra cui codici di errore, rumori anomali o altre condizioni rilevanti che ci possono aiutare a diagnosticare e a risolvere il problema in modo più efficace.

11. Elenchi delle parti e diagrammi

AVVISO! Leggere attentamente!

- » Gli elenchi delle parti e i diagrammi forniti in questo manuale vanno intesi puramente come riferimento. L'azienda produttrice e/o il distributore rifiutano esplicitamente qualsiasi dichiarazione o garanzia in merito alle qualifiche dell'utente per l'esecuzione di riparazioni o sostituzioni di parti del prodotto. Si consiglia vivamente che tutte le riparazioni e le sostituzioni di parti siano eseguite da tecnici certificati e autorizzati, piuttosto che dall'utente. L'utente di assume tutti i rischi e le responsabilità associati a riparazioni del prodotto originale o all'installazione di parti di ricambio.

11.1 Vista esplosa



N.	Nome parte	Qtà
1	Gamba	4
2	Trave lunga inferiore	2
3	Trave corta inferiore	2
4	Vite M4 × 16	10
5	Trave corta superiore	2
6	Trave lunga superiore	2
7	Banco	1
8	Binario lungo	1
9	Binario corto	2
10	Vite M3,5 × 12	9
11	Bullone lungo M8 × 120	2
12	Manico	2
13	Manopola M8	2
14	Vite di fissaggio M6 × 22	4

N.	Nome parte	Qtà
15	Corsa della guida	2
16	Dado del binario	4
17	Tappo di chiusura della guida A	1
18	Guida	1
19	Gomito di aspirazione	1
20	Adattatore porta di aspirazione polveri A	1
21	Adattatore porta di aspirazione polveri B	1
22	Cappa di aspirazione	1
23	Bullone a T M6 × 25	2
24	Protezione	1
25	Rondella M6	2
26	Manopola M6	2
27	Chiave anello di inserimento	1

N.	Nome parte	Qtà
28	Anello di inserimento	1
29	Piastra di inserimento	1
30	Vite di bloccaggio M6 × 20	4
31	Vite di fissaggio M3 × 10	8
32	Vite di bloccaggio M8 × 12	8
33	Tappo di chiusura della guida B	1
34	Blocco fisso A	1
35	Vite M6 × 12	2
36	Dado quadrato M6 × 10 × 10	2
37	Blocco fisso B	1
38	Bullone carrello M6 × 10	24
39	Dado M6	24
40	Piedino in gomma	4

1. Instrucciones importantes de seguridad

⚠ ¡ADVERTENCIA! Antes de configurar, ensamblar y utilizar el producto, lea y comprenda todo este manual.

- » Lea, comprenda y respete las instrucciones de este manual para ensamblar y utilizar el producto con seguridad y eficiencia. Ignorar estas instrucciones puede ocasionar graves lesiones o daños materiales.
- » El propietario de este producto es responsable de garantizar el uso seguro. Esto incluye llevar a cabo inspecciones y tareas de mantenimiento regulares, comprender este manual y respetar las instrucciones suministradas sobre el ensamblaje y el uso seguros.
- » Conserve este manual para futuras consultas. Si este producto se pone a disposición de un tercero, deberá entregarle este manual también.
- » El fabricante no se hace responsable de lesiones o daños materiales ocasionados por negligencia, modificaciones o uso indebido.

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de lesiones!

- » Este producto debe ser ensamblado por una persona adulta. Para prevenir accidentes, mantenga a los niños y mascotas lejos de la zona de ensamblaje.
- » Use guantes de seguridad para prevenir cortes o abrasiones.
- » Asegúrese de que todos los tornillos, pernos y elementos de fijación estén debidamente apretados. Los componentes sueltos pueden afectar negativamente la estabilidad.

1.1 Instrucciones de seguridad generales

- Use siempre el producto sobre una superficie firme y nivelada para asegurar la estabilidad.
- No exceda los límites de peso recomendados (si se indica algún límite).
- Este producto no está diseñado para soportar el peso del cuerpo. No se suba ni se ponga de pie ni se siente sobre ninguna parte del producto. Si lo hace, puede ocasionar graves lesiones.
- No modifique el producto de ninguna manera. Esto incluye la soldadura de barras externas o el acoplamiento de equipos eléctricos no homologados. Tales modificaciones pueden acarrear daños o lesiones corporales.

2. Especificaciones

¡AVISO!

- » Las especificaciones y estructuras descritas en este manual eran precisas en la fecha de publicación. Debido a las mejoras continuas, es posible que se efectúen cambios en las especificaciones y estructuras sin aviso previo ni obligaciones.

Peso	16 kg
Tamaño de la mesa	650 × 450 mm
Altura de la mesa	395 mm
Grosor de la mesa	25 mm
Placa de inserción	298 × 235 × 10 mm
Aperturas de la mesa	90, 40 mm
Guía	450 × 60 × 14 mm
Tamaño del conducto de extracción de polvo	39, 50, 63 mm

3. Antes del primer uso

3.1 Desembalaje

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de asfixia!

- » Mantenga los materiales de embalaje fuera del alcance de niños y mascotas para evitar riesgos de asfixia.

¡AVISO!

- » Revise detenidamente el embalaje para detectar cualquier signo visible de daños, como golpes, pinchazos o desgarros. Póngase en contacto de inmediato con el personal del servicio de atención al cliente en caso de cualquier problema importante. Asegúrese de que el contenido de la entrega esté completo e intacto antes de utilizar el producto.

- Abra cuidadosamente la caja y extraiga todos los materiales de embalaje, como la envoltura de burbujas o los rellenos de espuma. Deseche y recicle los materiales de embalaje de forma responsable.
- Inspeccione minuciosamente el producto para detectar daños, arañazos o defectos visibles. Compruebe que todas las piezas y accesorios esperados estén presentes e informe a nuestro personal del servicio de atención al cliente sobre cualquier daño o la falta de cualquier componente.

4. Ensamblaje e instalación

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesiones!

- » Antes del montaje, ajuste o instalación de accesorios, asegúrese de que el producto esté colocado sobre una superficie estable y de que cualquier fresadora montada sobre el producto esté desconectada de su fuente de alimentación.

4.1 Ensamblaje

¡AVISO!

- » Consulte las instrucciones de montaje al final del manual.
- » Se requiere la participación de al menos 2 usuarios para mover, ensamblar y/o instalar el producto.
- » Coloque una alfombrilla o un cartón debajo de la zona de ensamblaje para proteger el suelo contra arañazos o la caída de herramientas.
- » Ponga a la vista todas las piezas y herrajes antes de comenzar. Use la lista de piezas para verificar que todas las piezas estén presentes.
- » Si las piezas no están etiquetadas, use notas autoadhesivas o cinta adhesiva para marcarlas de acuerdo con la lista de piezas incluida en este manual.
- » Use pequeños recipientes o bandejas para separar tornillos, pernos y arandelas por tipo y tamaño.
- » Antes de apretar los elementos de fijación, ensamble todas las piezas, sin apretarlas todavía, para asegurar la alineación correcta. Apriete completamente los elementos de fijación únicamente después de haber ensamblado todas las piezas.

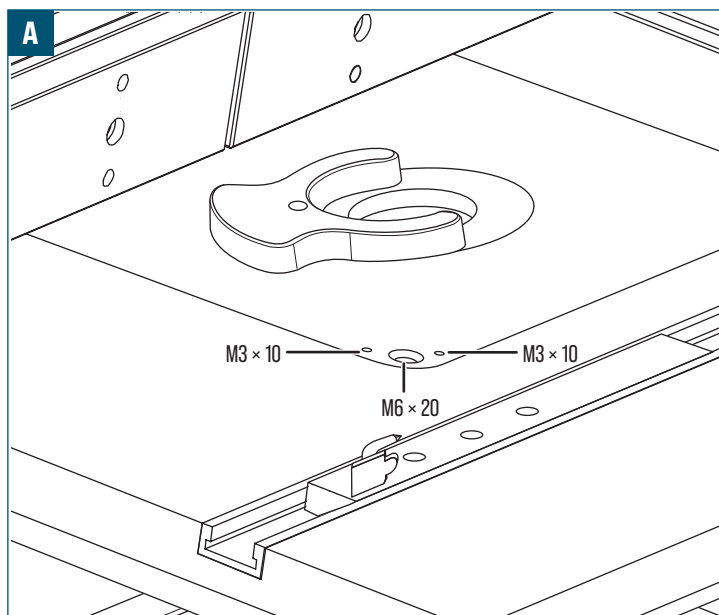
4.2 Herramientas requeridas



5. Ajustes

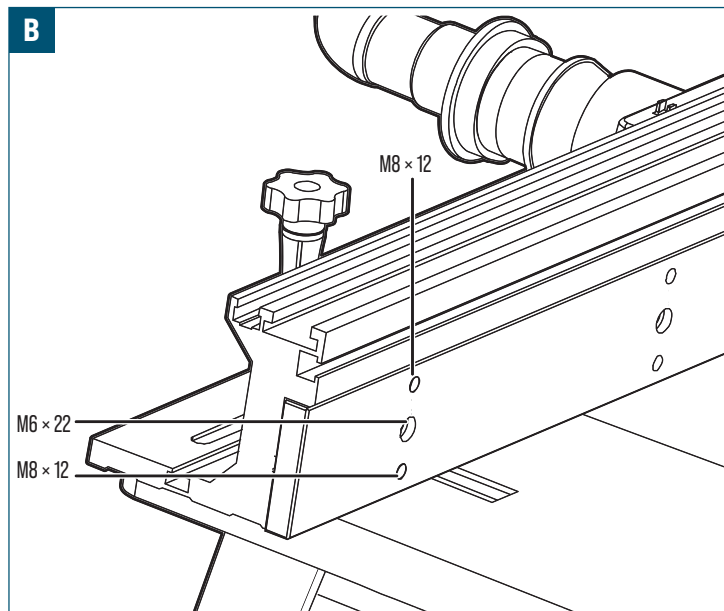
5.1 Ajuste del nivel del inserto de la mesa

1. Localice los tornillos de ajuste en las 4 esquinas de la placa de inserción (**figura A**):
 - Tornillos de bloqueo M6 × 20 (x4)
 - Tornillos prisioneros M3 × 10 (x8; 2 por esquina)
2. Afloje los tornillos de bloqueo M6 × 20 en cada esquina mediante la llave hexagonal.
3. Gire los tornillos prisioneros M3 × 10 para subir o bajar la placa de inserción. Ajuste hasta que la placa de inserción quede enrasada y nivelada con la superficie de la mesa.
4. Una vez se ha alcanzado el nivel correcto, apriete todos los tornillos de bloqueo M6 × 20 para asegurar la placa de inserción en su posición.



5.2 Ajuste de la coplanaridad y perpendicularidad de la guía

1. Localice los tornillos de ajuste y los tornillos de bloqueo sobre la cara delantera del conjunto de la guía (**figura B**):
 - Tornillos prisioneros M8 × 12 (x8)
 - Tornillos de bloqueo M6 × 22 (x4)
2. Afloje los tornillos de bloqueo M6 × 22 antes de realizar cualquier tipo de ajuste. No retire los tornillos por completo.
3. Gire los tornillos prisioneros M8 × 12 para mover la guía. Asegúrese de que la guía se encuentre coplanar y perpendicular con respecto a la superficie de la mesa.
4. Una vez se ha alcanzado la alineación correcta, apriete por completo los tornillos de bloqueo M6 × 22 para asegurar la guía en su posición.



6. Limpieza y cuidados

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesiones!

- » Desconecte la fresadora del suministro eléctrico y de cualquier sistema externo de recogida de polvo antes de realizar tareas de limpieza o mantenimiento. En caso contrario, podrían producirse lesiones o daños en el equipo.

6.1 Limpieza

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de daños!

- » Al limpiar el producto, evite el uso de limpiadores, disolventes, estropajos o restregadores ásperos o abrasivos que puedan dañar las superficies, quitar los revestimientos protectores o causar corrosión.

- Limpie las superficies metálicas con un paño ligeramente humedecido. Espere hasta que el producto se haya secado por completo.
- En caso de residuos difíciles o acumulación de grasa, utilice un estropajo no abrasivo con un producto limpiador seguro para el uso en talleres o un desengrasante diluido. Evite productos químicos agresivos que puedan dañar los acabados o corroer los componentes metálicos.
- Evite utilizar una cantidad excesiva de agua durante la limpieza. La exposición prolongada a la humedad puede provocar oxidaciones o degradación de materiales, sobre todo en superficies de metal o de materiales compuestos.
- Aplique una ligera capa de inhibidor de óxido o cera metálica a las piezas de metal para contribuir a prevenir la corrosión en ambientes que tengan fluctuaciones de humedad o en caso de exposición a sustancias químicas.

7. Mantenimiento

Revise y apriete todos los pernos, tornillos y elementos de sujeción cada cierto tiempo.

8. Eliminación

8.1 Eliminación del producto

La eliminación de este producto como desecho debe ser realizada de acuerdo con los reglamentos locales. Puede ser necesario aplicar procedimientos de manejo y eliminación especiales para garantizar la seguridad y la protección medioambiental. Póngase en contacto con las autoridades de su localidad para conocer las opciones apropiadas de eliminación o reciclaje que están disponibles en su área.

8.2 Eliminación de materiales de embalaje o empaque

Separar y eliminar los materiales de embalaje correctamente resulta esencial para una gestión de desechos respetuosa con el medioambiente. El embalaje está diseñado para proteger el producto durante su transporte y está hecho de materiales que pueden ser reciclados.

- Disponga del embalaje de cartón o cartulina llevándolo al servicio de reciclaje de papel o al punto de recogida de residuos de papel. Consulte con los responsables de las instalaciones de reciclaje locales para conocer las directrices específicas sobre el reciclaje de cartón y cartulina.
- Elimine los envoltorios, láminas insertadas, cintas y otros embalajes de plástico consultando con los responsables de las instalaciones de reciclaje locales para conocer las directrices específicas sobre los métodos de reciclaje o eliminación de desechos. Siga las instrucciones para asegurar la debida eliminación y promover la sostenibilidad medioambiental.

9. Garantía

HBM Machines avala la calidad y maestría de fabricación de nuestros productos. Esta garantía se aplica a todos los productos adquiridos directamente de nuestra empresa o de los distribuidores autorizados.

Garantía limitada:

Nuestros productos están respaldados por una garantía limitada contra defectos en materiales y fabricación de **2 años**. Durante el periodo de garantía, si se determina que un producto tiene un defecto de fabricación, repararemos o sustituiremos, a nuestra discreción, el producto defectuoso o reembolsaremos el precio de compra.

Exclusiones:

Esta garantía no cubre los daños ocasionados por el uso indebido, el abuso, la negligencia, la instalación incorrecta, accidentes, deterioro y desgaste normales, fenómenos naturales, o modificaciones o reparaciones no autorizadas. Además, esta garantía no cubre daños o defectos que sean el resultado del incumplimiento de nuestras instrucciones, especificaciones o directrices de uso recomendado de nuestros productos.

Proceso de reclamación:

Para iniciar una reclamación basada en la garantía, se deberá presentar el comprobante de compra original, que puede ser un recibo o un número de pedido.

Para determinar si el producto reúne los requisitos para la cobertura bajo la garantía, podemos solicitar información adicional o pruebas del defecto, como fotografías o la devolución del producto. Póngase en contacto con nuestro personal del servicio de atención al cliente para consultar e iniciar una reclamación bajo la garantía. La información detallada de cómo ponerse en contacto con nosotros puede encontrarse en nuestro sitio web o está incluida en la documentación del producto.

Otros términos y condiciones:

- Esta garantía no es transferible y solo se aplica al comprador original.
- Nos reservamos el derecho de rectificar o modificar esta garantía en cualquier momento sin aviso previo. Se aplicará la garantía que esté vigente en la fecha de la compra.
- Esta garantía otorga derechos legales específicos y usted también puede tener otros derechos que variarán según las leyes o reglamentos locales.

Consulte nuestro sitio web o póngase en contacto con nuestro personal del servicio de atención al cliente para obtener más información o realizar cualquier consulta acerca de la cobertura de la garantía.

10. Servicio de atención al cliente

¿Tiene usted alguna pregunta, comentario o queja? Nuestro personal del servicio de atención al cliente está disponible en días laborables desde las 9:00 h a las 17:30 h. Bien sea que necesite asistencia con el uso, el mantenimiento, la solución de problemas, las piezas de repuesto o los procedimientos de seguridad, nos comprometemos a proporcionarle el apoyo que requiera.

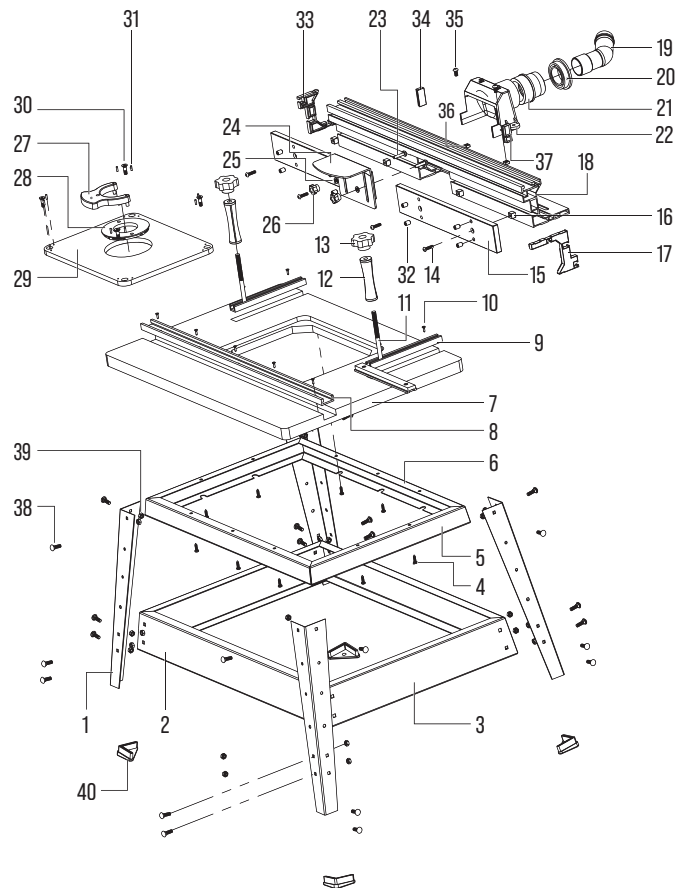
Para comunicarse con nuestro personal del servicio de atención al cliente, envíe un correo electrónico a info@hbm-machines.com

Al contactar con nuestro personal del servicio de atención al cliente, indique el número del modelo del producto o el número de serie, y denos una descripción detallada del problema o defecto que esté observando, incluidos los detalles específicos como los códigos de error, los sonidos extraños u otras circunstancias relevantes que nos ayuden a diagnosticar y resolver el problema con mayor eficacia.

11. Listas de piezas y diagramas

¡AVISO! ¡Lea detenidamente lo siguiente!

- » La lista de piezas y los diagramas proporcionados en este manual están destinados únicamente a servir como referencia. El fabricante y/o el distribuidor rechazan explícitamente cualquier afirmación o garantía acerca de las cualificaciones del usuario para realizar reparaciones o sustituir las piezas del producto. Se recomienda enfáticamente que todas las reparaciones y sustituciones de piezas sean efectuadas por técnicos certificados y autorizados, no por el usuario. El usuario asume todos los riesgos y responsabilidades asociadas con las reparaciones que efectúe al producto original o la instalación de piezas de repuesto.



N.º	Nombre de la pieza	Ctd.
1	Pata	4
2	Viga larga inferior	2
3	Viga corta inferior	2
4	Tornillo M4 × 16	10
5	Viga corta superior	2
6	Viga larga superior	2
7	Mesa	1
8	Raíl largo	1
9	Raíl corto	2
10	Tornillo M3,5 × 12	9
11	Perno largo M8 × 120	2
12	Asa	2
13	Perilla M8	2
14	Tornillo prisionero M6 × 22	4

N.º	Nombre de la pieza	Ctd.
15	Corredera de la guía	2
16	Tuerca del raíl	4
17	Tapa final de la guía A	1
18	Guía	1
19	Codo de extracción de polvo	1
20	Adaptador del puerto para polvo A	1
21	Adaptador del puerto para polvo B	1
22	Campana de extracción de polvo	1
23	Perno T M6 × 25	2
24	Protector	1
25	Arandela M6	2
26	Perilla M6	2
27	Llave para anillo de inserción	1

N.º	Nombre de la pieza	Ctd.
28	Anillo de inserción	1
29	Placa de inserción	1
30	Tornillo de bloqueo M6 × 20	4
31	Tornillo prisionero M3 × 10	8
32	Tornillo de bloqueo M8 × 12	8
33	Tapa final de la guía B	1
34	Bloque fijo A	1
35	Tornillo M6 × 12	2
36	Tuerca cuadrada M6 × 10 × 10	2
37	Bloque fijo B	1
38	Perno de coche M6 × 10	24
39	Tuerca M6	24
40	Pata de goma	4

A

A x2



B x2



C x2



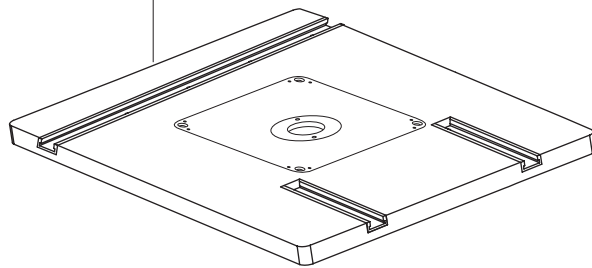
D x2



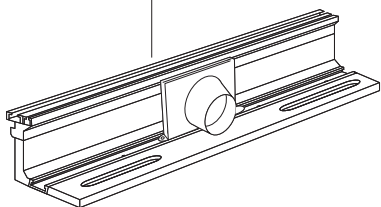
E x4



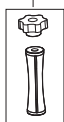
F x1



G x1



H x2



I x1



J x2



K x1



L x1



M x1



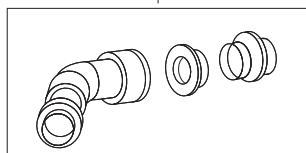
N x1



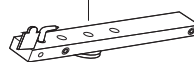
O x4



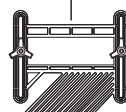
P x1



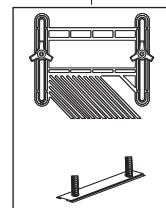
Q x1



R x2



S x1



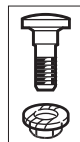
T x1



U x1



M6 x 10 (x24)



M4 x 16 (x10)



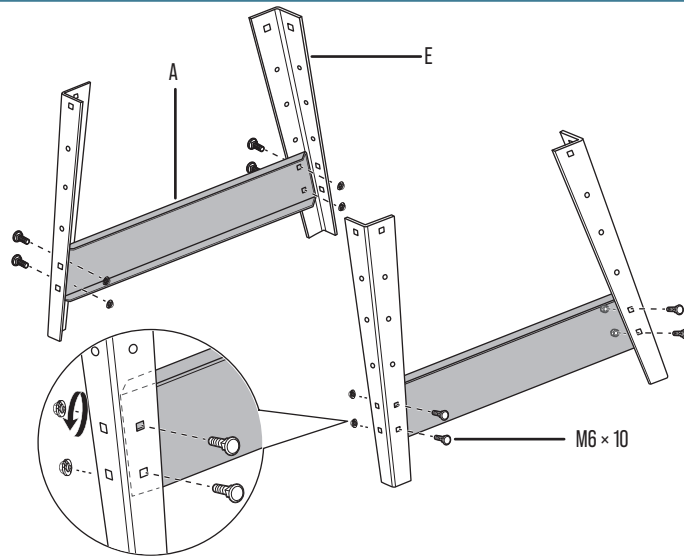
M6 x 25 (x2)



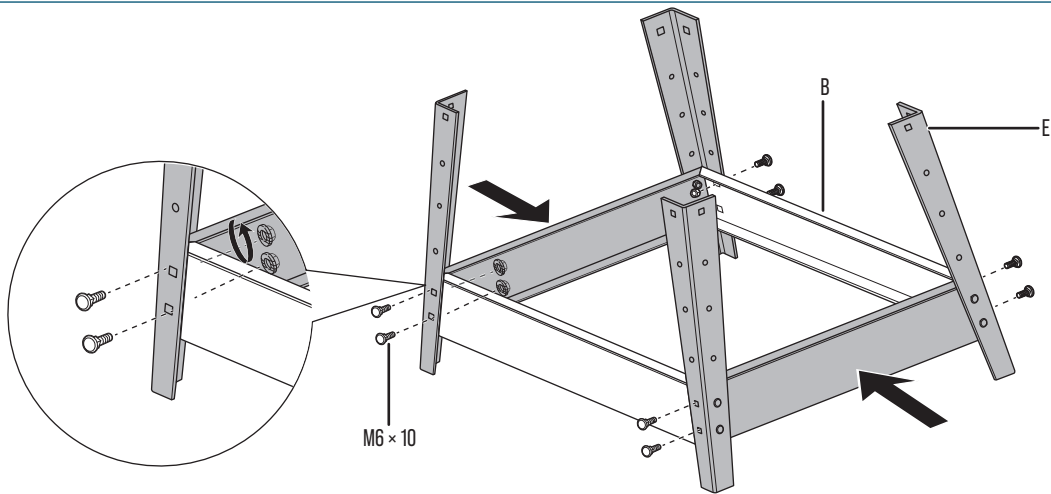
M8 x 120 (x2)



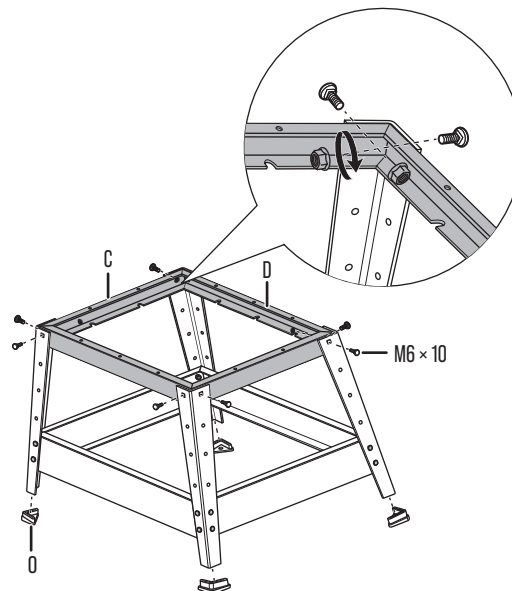
1



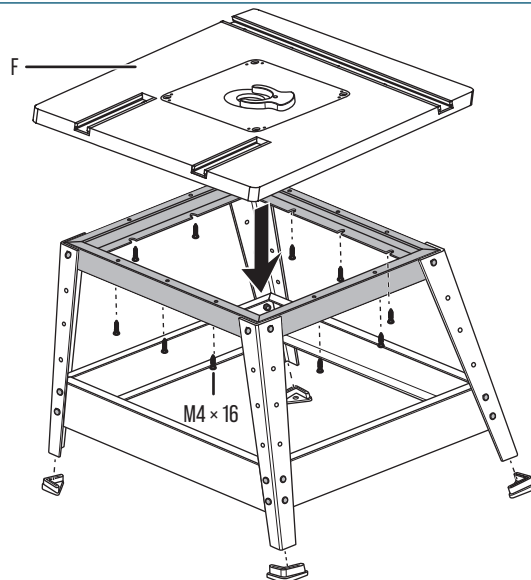
2



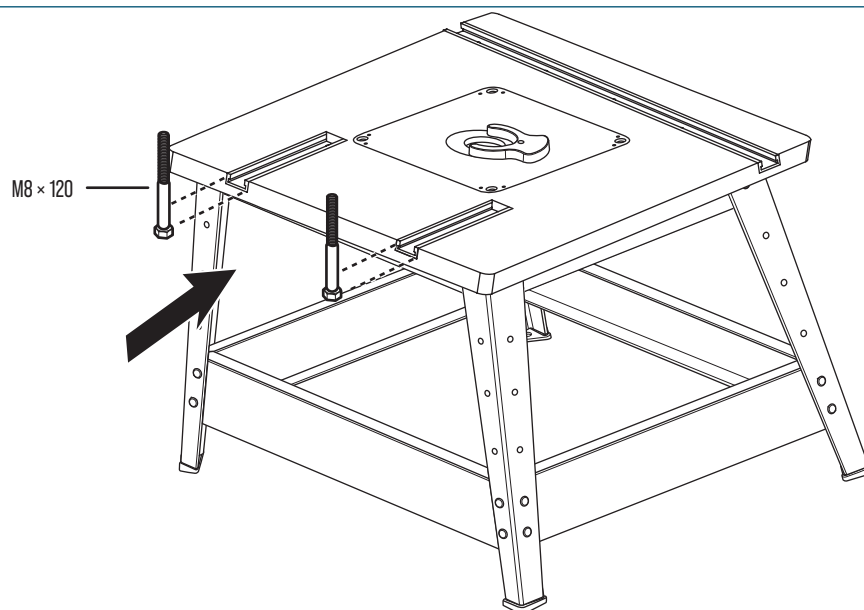
3



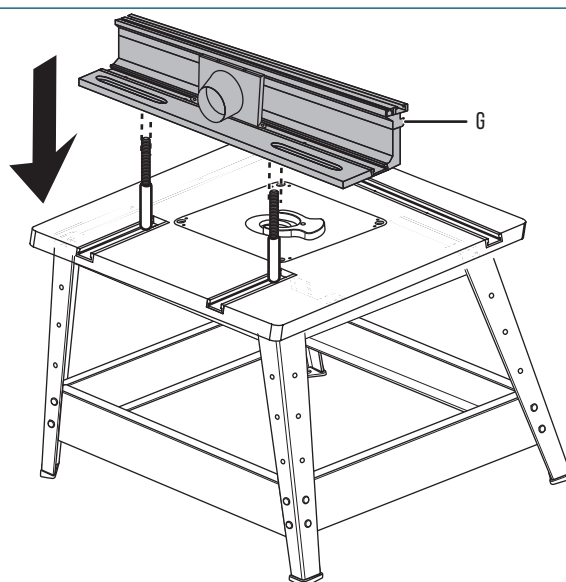
4



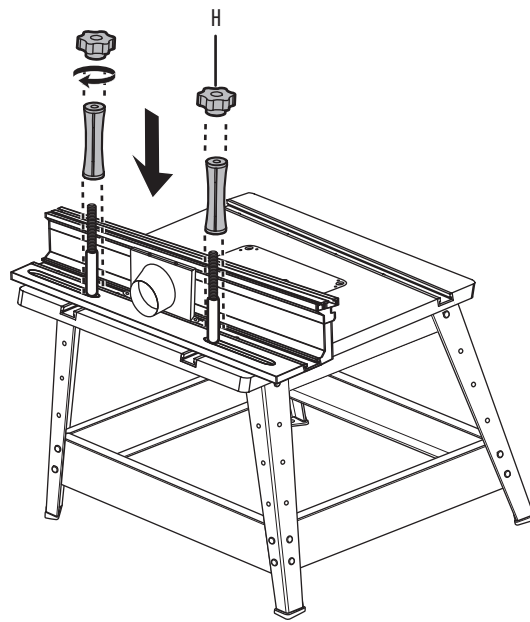
5



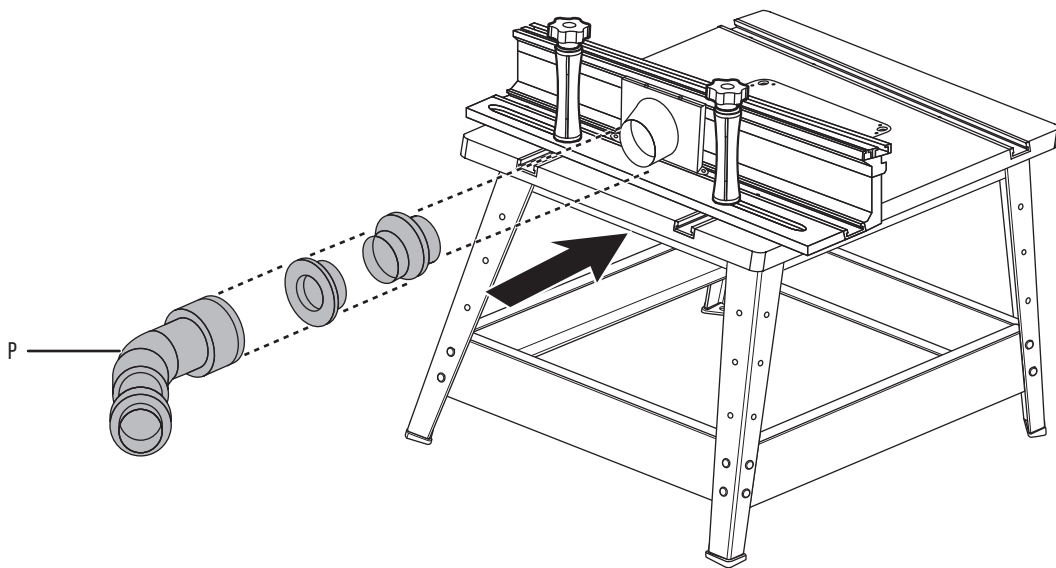
6



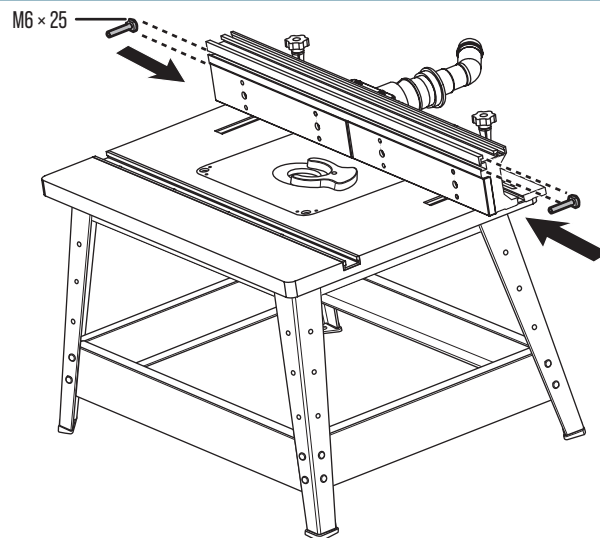
7



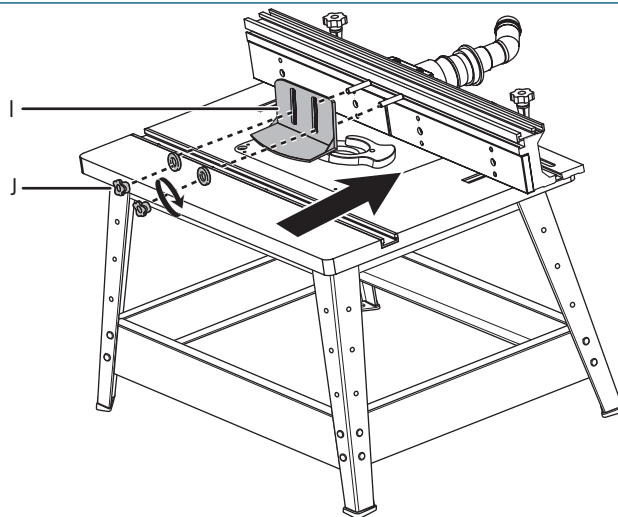
8



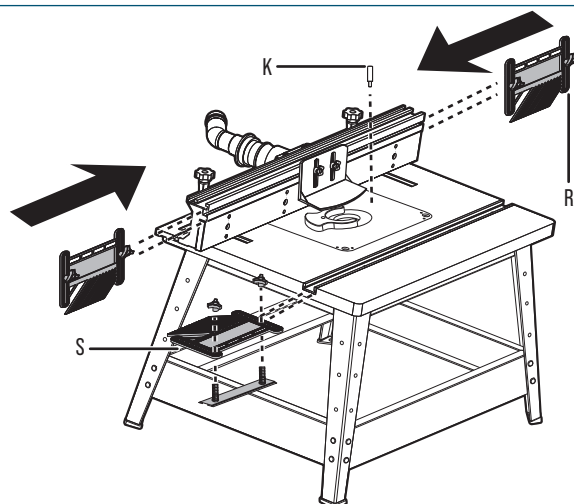
9



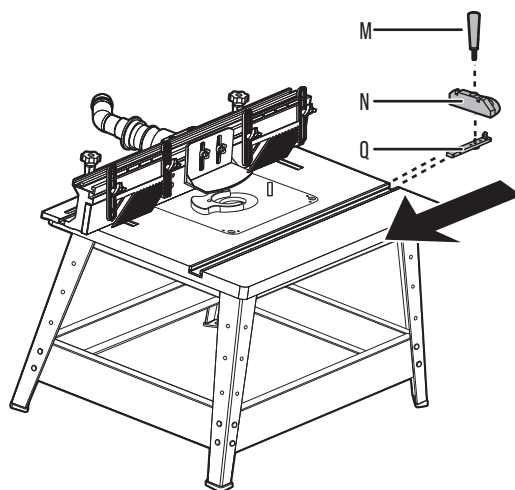
10



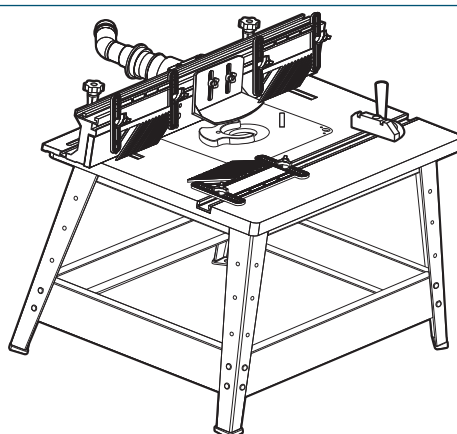
11



12



13





Adresses sur quefairedemesdechets.fr

HBM Machines B.V.
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
The Netherlands

www.hbm-machines.com
info@hbm-machines.com

Made in China · Gemaakt in China · Fabriqué en Chine ·
Hergestellt in China · Prodotto in Cina · Hecho en China